

نشریه خبری - به کوشش تدوین‌ایهای مبارز در برلن غربی

شماره ۷ ۱۵ اسفند ۱۳۶۵

## زنان ایران:

### از میدان راله تامیدانهای تیر

سرد شت زنان میهن ما، تاریخ زن و مرارت‌های بی‌حد، پیکارهای بی‌امان، ایشاره و از خود کششکی، وفاداری پر تیمار بهترین خمامی انسانی است. نگاهی به کارانه زن‌های اجتماعی از شاه تا خمینی و مقایسه کذ راسی با سیر جنبش زنان ایران، کیا ترس تصیر را هم در افشا این زن‌ها و هم در معرفی شخصیت حقیقی زن ایرانی به دست می‌دهد.

بیش از استقرار رئیس ولایت فقیه نیز زنان ایران، از حق تشکل مستقل خویش محروم بودند. بر رأس سازمان فرمایشی زنان، دختر رضاخان نکیه زده بود. آزادی زنان "بدان" ترتیبی که شاه و پدرش به ارمنان آوردند، به یک حرکت دمکراتیک، بلکه نمایشی بود از بازار "آزادی" شاهنشاهی در کشوری که مسلیخ آخرین نفرهای آزادی بود. زن ایرانی آزاد شد تا در کارخانه‌ها بسود اراب سرمایه استثمار شود. این کونه آزادی بیش و پس از آن در مزارع و در سرای متولین براز زنان رنجبر همواره به قدر وجود داشت. یک بعد این آزادی "حضور زن در اجتماع" بود، امری که بخودی خود از سطح تکامل جامعه ما نشات می‌گرفت. اما بعد اصلی آن در جریان تحقق این روند، خود را به تعامی عیان کرد. مضمون این جهت عده هنوان بهره برداری تبلیغاتی و نایابی از تحرك اجتماعی زنان از سوی رئیس شاهان براز سرکوب آزادی ها بود.

زن در دولت، مجلس شورا و سنا، در "احزاب" سیاسی، در راداره و کارخانه و دانشگاه و غیره حضور داشت، ولی هیچ مرجعی برای پیکری مسائل خودنمی‌شناخت، هیچ سازمان راستینی از خود داشت و در همه این ارکانها، رایده شریفاتی یا مصلحتی نظامی بود، که بر حسب ماهیت ضد انسانی خود، با آزادی واقعی زنان سرآشی نداشت. باز داشت و شکنجه، مکومیت و اعدام زنان مبارز نیز چنانکه بیش از آن قوه العین ها را از صحن اجتماع می‌بود، کلاکان آزادگی و آزاداندیشی زنان را، خلخال نازیانه برپا و مدل کله بزر سینه می‌زد. این آزادی، آزادی تیران ران بود! پاسخ این آزادسازی "شاهنه را زنان" بقیه در صفحه ۲

## هشتم مارس، روز همبستگی جهانی زنان

بله نیز بدان سبب که کلا روزان را فرا می‌خواند تا در این روز گردآیند پیشیند ویند یشنند له کرد ماند وجه باید بکند، تجارت پیروزمند و ناکامی های خویش را وارسی کنند و بر- دیو اختناق و استبداد، فاشیسم و تزايد پرستی، اساس آن ضعون و سمت فعالیت پیکارجویانه جنگ افزوی و تجاوزگری، جهل و فقوه بیکاری، آنی خود را تعیین و مقرر دارند. امروز جنبش جهانی زنان از جمله نیرومند ترین و سمت مضاعف است که در جوامع کوناگون بر و شیوه تحکیم دستاوردهای مبارزاتی چشمگشان آنان وارد می‌شود.

این روز، درین حال با نام کلاراستکین از رهبران جنبش نارگی و کمونیست آلمان و زن‌نده پیکر آرمان زنان پیوندی ناگستگی دارد. ته تها از این روند بطلان قطعی شبه شوریهای فرتوت، ارجاعی و زشتی است که زن را دو- بقیه در صفحه ۴

## صاحبہ پژوال بارفیق فریدون آذر نور

در صفحات ۶ و ۷

### گردهمایی بین المللی صلح در مسکو

در تاریخ ۱۴ فوریه ۱۹۸۷، گرد همایی بزرگی با اندیشه "برا یک جهان عاری از سلاحهای هسته‌ای و برای بقا بشریت" در شهر مسکو برپا شد. در این گرد همایی، که سه روز به طول انجامید، علاوه بر شخصیت‌های سیاسی، اجتماعی و فرهنگی کشور میزان، حدود ۹۰۰ میهمان خارجی از بیش از ۸۰ کشور جهان، مشکل از دانشمندان، هنرمندان و نویسندگان، سیاستمداران و اقتصاددان از شرکت داشتند. اما شرکت وسیع شخصیت‌های مختلف اجتماعی خارجی در این داد دست شدن است. به آنها پس از بازگشت گرد همایی و گزارشاتی که آنها از بازگشت به کشورهای خود، در اختیار افکار عمومی قرار دادند، علاوه بر روش ترکیب دن سیاست صلح- پیش در تدارک چنین نشستی بودند و در همین رابطه، مستقیماً از شخصیت‌های مختلف اجتماعی کشورهای جهان، برای شرکت در این گرد همایی، دعوت به عمل آورده بودند. دولتهای امپرالیستی، که چنین گرد همایی بزرگی را منعی در راه تحقق پخشیدن به نقشه‌های اهربیضی خویش در جهت تحمیل کردن دور جدیدی از مسابقه تسلیحاتی و از جمله نظامی کردن طرفداران چنگ سرد و مسابقه تسلیحاتی زد. از جمله شخصیت‌های اجتماعی خارجی شرکت‌کننده در این گرد همایی، می‌توان در کنار سیاستمداران مختلف کشورهای غربی، بهمیزی از مسابقه تسلیحاتی و از جمله نظامی کردن بقیه در صفحه ۱۰

## برگزاری هفدهمین کنگره سراسری

### سندیکاهای اتحاد شوروی

در صفحه ۸

### در صفحات دیگر:

- "ایندپاندانت پورتوالگه" و "آزادی تهران"
- می‌خواهم مفهوم زن بودن را بیان کنم...
- ارتقش سوریه در غرب بیروت
- بمباران مناطق کردن شین عراق توسط جنگنده‌های ترکیه

نظام جمهوری اسلامی در قانون قصاص اعتبار کوافی دو شاهد زن را برابر یک مرد تعیین نموده است. قیمت خون زن نصف بهای خون مرد است. فضای و قانون گزاران حق طلاق را در انحصار مردم داشتند. پسند عصمری در اشکال دائمی و موقت، یعنی صیغه، رواج بیشتری یافته است. هیچ قانونی از دختران جوان در تشییل خانواده دفاع نمی‌کند. بر ازد واجد دختران حتی ۹ ساله همراهانش و شرعی "زده" می‌شود، شرایط فلاحت بار مادری از یک سو و فتدان حقوق بر لیر میان زن و مرد و قوانین حماحت از خانواده ازسوی دیگر، میلیونها دختر جوان خانواده‌های رحمتش را در تشکیل خانواده از هرگونه تأمین اجتماعی محروم ساخته است.

با وجود همایین‌ها خیلی جلا و همبالگی هایش مدعا هستند که اسلامشان ته تنها کلیه حقوق اجتماعی، سیاسی و اقتصادی را برای زنان رعایت کرده بلکه بالاترین مرتبه و مقام را به زن اعطای نموده است. اما واقعیات ملموس و در دنیا، عکس‌این ادعاهای وقیحانه را نشان می‌دهد. بطور نمونه "زن روز" از مجلات وابسته به زمین و لایت فقیه در مردم متوجه خانوادگی زن نمی‌نویسد:

"... همینقدر که مرد از خدمات زن در خانه قدرانی نند و از او شکر به عمل آورده، باعث رفع خستگی زن خواهد شد و به او نیروی تازه جهت انجام سایر کارهای خانه خواهد بخشید. البته زن نباید برای هر کاری که در خانه انجام می‌دهد، انتظار قدردانی و سپاسگزاری از طرف مرد را داشته باشد. لازم به یاد آوری است که مرد به خاطر طبیعت خشنی که دارد تن تواند یک زن خشن را دوست بدارد و گاهی اتفاق می‌افتد که زنی بخاطر سختگیری به هنگام رویارویی با مشکلات زندگی بتدربیح خود لطیف خویش را از دست می‌دهد و حتی خشن تراز مرد ها می‌شود..." ارمغان این جلالان برای زنان می‌هن ماجیزی نیست، جز سلب آزادیهای فردی و اجتماعی، طرد آنان از عرصه فعالیت‌های اقتصادی و اجتماعی، احیا قوانین عهد عتق در زمینه مناسبات خانوادگی و تبلیغ آشناز تعدد روجات و ازدواج‌های موقت و دریک کلام، اعمال ستم و حشیانه بر مبنای تبعیضات جنسی. چنین تبعیدات اموز زنان می‌هن ما را بدلور پیارچه به تعارض را ریزی می‌نشاند که در طول حملت چندین سال‌ماش، نه تنها بر تعام موازین پذیرفته شده "بین الطلي در ارتباط با حقوق زنان پشت پارزه"، بلکه حقوق ناچیزی را هم که زنان طی سالها مبارزه کسب کرد مبدوند از آنان سلب نموده است. تجلی بارز این رویارویی در مقاومت عمومی زنان ایران از جله استگان زندانیان سیاسی پیش از خود، مقاومتی که در هر دو سوی حصارهای بلند زندانهای بیشمار خمینی جریان دارد و به بوبه خود رشد اجتماعی و غم انقلابی زنان مارا بد رستی نشان می‌دهد.

در ایران بود، در اعلامیه‌ها و سخنرانیهای خمینی و دیگر "آیات عظام" در سالهای ۱۴۰۱-۱۴۰۲ بهوضوح به چشم می‌خورد. در همین رابطه خمینی در بیانات خود در مسجد اعظم در تاریخ ۱۱ آذر ۱۳۶۱ چنین می‌گوید: "شما ببینید بیستوچند سال از این کش حجاب مفتخض گذشته است محساب کنید چه کردید؟ زنها را واود کردید در ارادات ببینید در هر اداره‌ای که وارد شدند آن اداره طی شد. اوضاع را به هم می‌زنند، می‌خواهید استقلالات را زنها تأمین نند؟" همانجا - ص ۱۶۷ این تغیر مرد سالاری اسلامی، که در خداداد، حقوق دمتراتیک زنان و نیز پیروان ادیان دیگر را از شرکت در انتخابات، گستاخانه نادیده می‌گرفت، اموز به اید نیلوفری تحملی جامعه می‌تبدیل شده تهریز و هرساعت به قیمت نابودی فیزیکی و روانی مردم بی‌گناه، به اجرا در می‌آید.

"عدالت می‌گوید زن در اجتماع انسانی باید به ناری بپردازد که ساخته این جسم و جان او برای آن آفریده شده، زن می‌سخود." لطیف است که قدرت انجام کارهای سنگین اجتماعی راندارد ولی یک دنیا آمادگی برای وظیفه "حساس و پراهمیت مادری دارد." همانجا - ص ۷۷. تکیه از ماست.

منحصر کردن نقش زن، زن پیچیده در چادر و حجاب اسلامی، در چهار بدوی و ظایف خانواده‌خواه، بدون انتظار داشتن دقترين حق، حتی در همین چهار پوب، از اهداف جدی بوده است، له خمینی و زین اسلامی اودر تحمل آن به زنان اصرار دارند و از تسام امکانات موجود، اعم از تصویب قوانین، ویسا فشا ر مستفیم بر زنان، ویاتیلیغ افاده فرسن وسطائی خود، وسیع در تبدیل آن به فرهنگ حامم بر جامعه، استفاده می‌کنند.

بدین ترتیب سلطه جابرانه "حامیت قرون وسطائی" و لایت فقیه هر روز با ابعاد فاجعه آیینتی زندگی اشیت زنان کشور مارا در تنهای مارا می‌دهد. زنان محروم می‌هن ما نه در سراسر تاریخ کشور به خاطر فرماتواری شاغران و بیداده کران زیر بارست مضاعف قرارداد اشتہاند، همچنان از ابتدائی ترین حقوق و آزادی‌های دمتراتیک، انسانی و اجتماعی محرومند.

اجنگ خانمانسوز ایران و عراق هزاران مادر را در چارکوشة کشور داغدار کردند. اخناق سیاه پیوسته فرزندی را از مادری می‌باید تا در سیا غلبه‌الهای مخفوف زین بدست شنجه و مرگ بسپارد. گران، بیکاری، فقر و فلاکت هزاران خانواده را از هستی ساقط کردند. مادران و نودان را در جستجوی لفهای نان، طعمه حرص و آز نوکیه‌گان حامم می‌گردانند. آوارگی ویس خانمانی به کسترش فحشا در میان زنان جنگزده، دامن می‌زنند.

اگر بر چنین فجایعی نه هستونیست زنان رنجیده مارا مورد تهاجم قرار داده است، بی حقوقی آنان را نیز در عرصه‌های مختلف زندگی اقتصادی، اجتماعی، سیاسی و خانوادگی بی‌فاراثم، نمای واقعی زندگی در دنیاک زنان در جامعه ما روشن تر می‌شود.

**زنان ایران: ازمیدان ژاله‌تا...**

در نقطه‌های کاتوتی مبارزات خویش همچون میدان ژاله در صفت ناظهرات ملیونی، در قرق شدن جسورانه به حکومت نظامی در دندان نفس سیحایش مقاومت و همبستگی ملی علیمه رژیم شاه، در غنی "آزادی" شدداده فریاد در دند. نقش زنان ایران در سرنگونی دیکتاتوری سیاه خون آشامان پهلوی هنوز چنانه باید تحلیل نگردیده است. اما به تصدیق همکان سهم زنان در این مبارزه نه دفتر از سایر گوهه‌های اجتماعی، بلکه همچون کل حرکت اعلیابی توده‌ها مجذوموار بود.

روحانیت مترجم که پیش از سب قدرت برای دریند کردن توده‌های انقلابی چاره اندیشی می‌کرد، کوشید تا با بهره‌گیری زیرگاهه از استهای عتیق و اعلام الکوهای کهن بثایم بدیل و مهارزای فرهنگ منحط و نواستعما ری غرب، با ابتدای فراموش و فکر زنان را در نفس حجاب و شریعت به بندهش نشد. مقاومت زنان ایرانی در پراپر تمدیدات ارجاعی حالمیت جدید ندست در فردای انقلاب بهمن زنگ خطر را برای روحانیون به صدا در آورد. تظاهرات خشم آلود زنان علیه پوشش تحمیلی و نقشه‌های محیلنه روحانیون دایر بر محصر کردن زنان در چاره بیواری خانه و راندن آنان از اجتماع اراده فاطع نیروی را نشان می‌داد که خود برای آزادی قربانی داده و همسر و فرزند اش به پیشواز آزادی جان باخته بودند.

گویاترین و نمونه وارترین نمود ماهیت ارجاعی حركت روحانیت را درست در عرصه می‌توان رد یابی کرد. این درست است که رژیم قبل از خفه دردن مدادی آزاد جراید و رسانه - های گوهی، قبل از در هم شکستن احزاب و سازمانهای سیاسی - انقلابی در واقع جنگ تمام عیار را علیه زنان ایران سازمان داد. هراس مترجمین مبتکن بر تاریک اندیشه و واپسگارانی سرشتی آنان و نیز متأثر از شناخت توان زنی زنان ایران بود.

اما عبرت انگیز است که از جله، بازترین جهت در خیز روحانیت در خداداد، واز مواد اصلی مانیفست خمینی همانا همین وحشت از حضور زن در اجتماع بثایه باطل السحر دکم - های عتیق و ارجاعی بود که روحانیت بر جم دارستن آن بشمار می‌رفت.

خمینی طی اعلامیه "مشترک خود در رسال ۱۳۶۲ اعلام داشتند:

"ما صرحاً اعلام می‌کنم، در این مبارزه چیزی جز مسئله انتخابات انجمنهای ایالتی و ولایتی "قید اسلام سقران مجید - ذکور است" مطرح نیست، موضوع بحث تمام روحانیون و مراجع دینی همین است و دریاره" موضوعات دیگر فعلاً سخنی در میان نیست. "نهضت روحانیون ایران" - ص ۱۲۲ (علی دوانی) صدیت بی بروای خمینی و نیضت روحانیت علیه شرکت محدود زنان در زندگی اجتماعی، له خود نتیجه طبیعی رشد مناسبات سرمایه‌داری

## دست داشتن

امشب از آسمان دیده تو  
روی شعرم ستاره می بارد  
در زستان دشت کاذبها  
پنجه های جرقه می کارد

شعر دیوانه تب آلودم  
شرمن از شیار خواهش ها  
پیکش را دواه می سوزد  
عشق جاودان آتش ها

آری آغاز دست داشتن است  
گرچه پایان راه ناپیدا است  
من به پایان دکر نیندیشم  
که همین دست داشتن زیاست

از سیاهی چرا هراسیدن  
شب پر از قطرهای الطاس است  
آن چه از شب به جای می ماند  
عطر خواب آور کل یاس است

آه بگذار کم شوم در تو  
کس نیابد دکر نشانه من  
روح سوزان و آه مرطوبت  
بوزد بر تن ترانه من

آه بگذار زین در چه باز  
خفته بربال گم روایاها  
همه روزها سفر کیم  
بگزینم زمزد نیاهایا

دانی از زندگی چه می خواهم  
من تو باشم ۰۰۰ تو ۰۰۰ پای تاسرتو  
زندگی گر هزار باره بود  
بار دیگر تو ۰۰۰ بار دیگر تو

آن چه در من نهفته دریایی است  
کی تو ان نهفته داد  
با تو زین سهیگین توفان  
کاش یارای گفتم باشد

بسکه لبزیم از تو می خواهم  
بر یوم در میان صحراءها  
سر بسایم به سنگ کوهستان  
تن بکوم به موج دریاها

آری آغاز دست داشتن است  
گرچه پایان راه ناپیدا است  
من به پایان دکر نیندیشم  
که همین دست داشتن زیاست

فروغ فرخزاد

## ”ایند پانداشت پورتوآلگه“ و ”آزادی تهران“

آن اعتقاد داشت و به آینده آن ایدوار بود.

در خبرها آمده است، که مسئولین تربیت بدنی، با شکاه پرسپولیس را به آزادی تغییر نام داده اند. این تغییر نام، با واکنش شدید بازیکنان و هواداران تیم پرسپولیس رسوب شده است. در ابتدا علی پروین، کاپیتان و مربی تیم پرسپولیس به اتفاق دیگر بازیکنان و کلیه هواداران تصمیم گرفته اند، که اگر قرار است آنها با نام پرسپولیس در مسابقات دسته یکم باشگاهها ای تهران شرکت نداشته باشد، با همین نام، از دسته چهارم شروع خواهد کرد. تربیت بدنی اعلام کرد، که از این پس هیچ تیمی با نام پرسپولیس در هیچ گروه بندی شرکت داده نخواهد شد. پرسپولیسیها تصمیم گرفتند با نام دیگری از دسته چهارم شروع کنند. سرنجام با یانجیگری عدمی قرار شده است که طرفین دعوا بر سر میز مذاکره پنهان شوند. موضوع مذاکره: نه پرسپولیس، نه آزادی؛ اسما دیگری.

راستی چه اسمی قشنگ تر و زیباتر و پر معنی تراز آزادی؟ همراه با استقلال، طبیعی است که آزادی هم باید باشد. ولی علی پروین و دیگر بازیکنان پرسپولیس و کلیه هواداران این تیم، این تغییر نام را نمی پذیرند.

راستی چرا هفت سال پیش مردم استقلال را پذیرفتند، ولی امروز آزادی را نمی پذیرند؟!

بهمن فروتن

ایند پانداشت به معنی استقلال است. من سالیان سال نمی دانستم پورتوآلگه در کجا واقع شده است. یکی از آزوهای دوران جوانیم این بود، که بتوانم یعنی پرچم ایند پانداشت را در درست کرفته و همچنان دیگر هواداران، سروپ پیرزی سردهم. من در دوران جوانی، هوادار تیم ایند پانداشت پورتوآلگه بودم.

علی پروین یکی از پدیده های فوتیال ایران است. این فوتیالیست بزرگ، در سن چهل سالگی هنوز همای جوانها می دود، در میں حال که بهتر از آنها کل می زند. بی اغراق باید گفت، اگر پرسپولیس علی پروین را نداشته باشد، نمی از هواداران خود را هم نخواهد داشت. علی پروین را می توان در کنار نیمه ای از تختی و یا حبیب خبری قرار داده نیست؛ حرکت او در ورزش، هیچ نوع انگیزه سیاسی ندارد.

استقلال، تیم تاج سابق است. وقتی انقلاب شد، تاج پادشاهی هم شد استقلال مردم. مردم هم از همان روز اول، استاد یوم های امجدیه و آزادی را با فریاد های استقلال، استقلال، به تاب و تاب انداختند. اگر در زندگیان هوادار بوده باشد، می دانید که هوادار بودن سابل خاص و ویژه خود را دارد. اگر هوادار تیم تاج، استقلال را سریع قول کرد و فریاد استقلال، استقلال سرداد، به این دلیل بود، که انقلاب را قبل داشت، به

## زن و جنگ

لستر نسی می تواند تصور نند، در شرایطی که تمامی بشریت متفرق و انسانهای آزاد پسخواهد پیشانی یعنی جانبه برای صلح و جلوگیری از شنجه و جنگ و ایجاد محیطی فارغ از وحشت و ترس دائمه می رزند، در ایران، حلام جمهوری اسلامی با تمام نیرو، با تکیه بر اسلام و سو استفاده از احساسات مذهبی، تلاش در ادامه جنگ به همراه فیت و حتی گسترش و توسعه آن دارند. آنها در این راه از کشیش ترین و ضد مردم ترین وسائل موجود و تبلیغات زهرگانی نه عده آن تحریک حساسات مردم است استفاده می نند. از دید گاه سران رئیم برای ادامه جنگ که موهبت و برکت الهی "استعفه چیز را باید در خدمت گرفت و از جله زنان را.

زنان در جمهوری اسلامی در تمام موارد جتمانی، سیاسی، فرهنگی و اصولاً در هیچ جامعه، موجوداتی ضمیف ناتوان و فاقد شعور علمداد می شوند و توانانشی جز خدا درست کردن، شستن، نزدیکی دارند و مراقبت از شوهرندارند و حتی خیر صلاح خود را نیز نمی دانند.

به قول یکی از نمایندگان مجلس رئیس: "زن مانند کودک لجوج و انعطاف ناپذیر

است و خیر و صلاح خود را نمیداند و باید برای تربیت خشونت به خریداد". زنان در زمانی که تعداد بسیاری از مردان در جبهه عاشرته و با اسیر شده اند و گمود نیروی انسانی احسان می شود، در عرض مدت دو تا هی دارای حقوق برابر با مردان می گردند و نشان دادن در تعیین سرنوشت جامعه و کشور بر جسته می گردد. تجربه ایس زندگانی در سال به ما نشان داده که هر جا سران چند سال به زنان احتیاج داشتند و فدرت خود را لریان دیدند رزیمها یه علی حکومت و فدرت خود را لریان دیدند و به حضور زنان در "حده" احتیاج داشتند بل افاضله با استفاده از تمام دستگاههای تبلیغاتی خود از حقوق برابر زن و مرد و از توانائی های زن در موارد استثنایی و مقاومت و پاداری آنها در مقابل مصائب و مشکلات سخن را ندند و به آنان معافی والا درجه هایی افتخاری اعطای نردند.

خمینی در آستانه سال ۱۳۴۲ کفت: "ذستگاه، جابریه در نظر دارد، تساوی حقوق زن و مرد را، تسویب نمود، یعنی احتمام ضروریه اسلام و فرقان" درین را زیر پا بگذارد... بدینکوته است که در سال گذشته خمینی از ترس ایند پانداشت در "جنگ" و قفعای کوتاه

## هشتم مارس؛ روز...

مرتبه‌ای پست تراز مرد می‌شاند تا بدین وسیله بین از ارکان اصلی جبهه کهنه‌تیری و نسوی - سازی جامعه را از میدان بد رکند.

همچنان زنان و مردان در عرصه تولید اجتماعی برنامه ریزی و اجرای نقشه‌های اقتصادی پیشبرد.

روند های علمی، فرهنگی و هنری و نیز در صفت نبرد های سیاسی و نرم انقلابی در بهنه گیتی پشتونه پیکار وضامن پیروزی آرمان زنان است.

کسردگی و تنواع وظایف جنسیت زنان آرایین بسترۀ عمواه از خواسته‌ای نزد یک ومحدود همچون "مرد برابر با مردان در ازا" دار برابر" تا

مطلوبات دیگری تغییر حق رأی زنان و برخورد ای از حق ازدواج و طلاق آزادانه و برابری در مناسبات خانوادگی با مردان و اهداف جامعه‌تری از قبیل رفع هرگونه تبعیض علمی زنان و ستوردن فرعیگ مرد سالار و زن سبیز از متن عرف و قوانین و فرعنگوارها در تکامل بوده است. طیرفیم

همه دشواری‌ها این راه پر رنج هر رهروان هرچه بیشتری را بسوی خود می‌کشاند.

این‌همه توامندی فرایندی بیانگر خصلت عمومی جنبش زنان و زن دستور اجتماعی در جهان معاصر است. نهضت زنان با مضمون دموکراتیک خود همروند و همسو با نوسازی دموکراتیک

روابط اجتماعی در همه کشورها نیروی دائم - التزايد را علیه نایابی‌ها، وظالم و مفاسد سلطه سرمایه انصاری، عقب ماندگی و خرافه‌ها، عقیق آزاد کرده و می‌کند. نیروی این جنبش به میزان پیوند ارکانیکی که با این جبهه برقرار می‌نماید قوت گرفته و به سهم خویش قدرت رزم مشترک نیروهای دموکراتیک را فروپاش می‌بخشد.

حفظ نفس حیات در سیاره‌ها و اجتناب از خطر فاجعه آمیز هسته‌ای به مثابه مهم تهییں محصل جهانی آماج استراتژیک این حرکت عمومی است. زنان که خود در زندگی، مولد حیات و مظہر را پیش و پاسدار یوپیش وبالشنسل ها هستند در مقابله با صیحت سهمگینی که کودک را بکام مرگ می‌کشد و کهواره را خاکستر می‌کند از بذل

آنان ارزانی می‌دارد. در جهان رشد نایافته، آنجا د میراث می‌نماید غلب افتادگی چه بسا در کنار حاکمیت‌های واپسگرا، فاشیست ماب و شد دموکراتیک جان سختی نشان می‌دهد، زن همچون یک فقر اجتماعی در معرض عظیم‌ترین تحملات و فشاره است. در این محدوده، خانواده (وزن) به جهاتی در مرز این واحد یک واحد اجتماعی - فرهنگی و یک کانون مقاومت پیش و محسوب می‌شود، واپس و صبح در شرایط نبود نهادهای د موکراتیک، حوزه تحرک جنبش زنان را زفرا و گسترش می‌بخشد. اینجا زن تنها آفرینشگر ارزش‌های مادی، فرهنگی یا هنری و تنها مدیر اقتصادی و تربیتی خانواده‌می‌ست، زن یک سلول ارتباطی، و یک جبهه بارزاتی است، یک پیک همبستگی و یک ارکان تبلیغاتی سیاسی است، یک ندای از جان برخاسته ایستادگی در برابر نامالیات اجتماعی است، سبل پیکار است، پرومته‌ای است که آتش جسارت و ببردا در جامعه جاودان نگهه می‌دارد، در سرداها و سلول‌ها شکجه شده در برابر جوخدهای تیر باران گردش پیشان می‌شود، تفک پارهیزانها را به هدف می‌نشاند، و هم‌زمان با کم درد اجای خانه، اورشن کردن موتور دارخانه شیار مزارع را رزقت‌رسویار اویی کار را فزون تر می‌کند، و در یک کلام تاریخ را از پستان خویش بپیر می‌دهد. زن در قلمرو جهان یک حزب سیاسی است که بعثته بیک کانون د موقراتیک، مرزوک را پیوند را فریاد می‌کند. نظری اجتماعی به همه این واقعیت‌ها، ضرورت توجه مد اوم به تشكل زنان، هدایت هد فمند جنبش‌سترنگ آنان و پیروگیری دموکراتیک از این سیو در کارزار صلح، د مولویانیم و پیشرفت اجتماعی را صد چندان بر جسته می‌نماید. جاودانگی ۸ مارس وندای للا را تستدیین در همین نکته نهفته است.

من قدم نودتا در زندگی من یک مرحله بوجود آورده است. وقتی به وزراثلا آمد، برایم خلیلی دشوار می‌آمد بعنوان تورنالیست دار نم و صبح در اینجا برای کار بمراتب بدتر بود. ابتدا در یک بد رسمه خصوصی کار نزدیک و در همه حال بالا حس اسرار فله لشنه دون، از وطن مواجه بودم، در، نه بسیاری ازما سیلیانی ها آنرا لصر می‌شمیم، زیرا دوها جرت و ترا، و نه زندگی می‌نمی‌شمیم. بعد از سال‌ها زندگی در وزراثلا یک امدا ناگهانی پدیدار شد، تغیریا "اتفاقی، لد ثابی بپیسم". بد برگم در بسته مگ بوده باهیان مابست شروع در دم برایشیک نامه بپیسم، نامه‌ای که بعداً "به یک ذات بتد بیل شد". نه توام از نوشتن د ریاره موعیت زن دست بدسم سوال، آیا باید ف سما از نوشتن اعلام یک رسالت شخصی یا سیاسی است؟ آلینده: فدرمیشم، برای این فی نویسم لد از بیان نزدیک ند، از اینه آنها را می‌برم د استانه‌اش را نعل نم لد در هوا سنتیمی می‌نمیم. من لدت در فالب للمات ببرم. من فصد ندارم یک رسالت سیاسی را از اینه لکرو و پیا هر رسالت را، تصور نمی‌کنم حقیقت را در تعلک خود داشته باشم آما از چه می‌نویسم مسائلی هستند که برای من مطرح می‌شوند. یکی از این مسائل وضعیت سیاسی و اجتماعی فاره ماست. من نه توام از نوشتن د ریاره دینتاتون

## من خواهم مفهوم زن بودن را بیان کنم . . .

خان ایزابل آلینده براز رزاده سالواد ور آلینده رئیس جمهور فقید شیلی له در سال ۱۹۲۲ در جریان کودتای فاشیستی شیلی کشته شد، در وزراثلا ( درمه‌اجرت ) زندگی می‌نمایند. ایزابل آلینده در حال حاضر نماینده بر جسته صدای بر خاکشیر ادبیات آمریکا، لاتین است. اولین رمان او "خانه ارواج" برای ایزابل موقوفیت جهانی بیار آورد. دومین رمان ایزابل "از عشق و سایه‌ها" از پر فروش ترین رمان‌های سال بوده است. دیلا "بخشی از گفت و گوی نشریه فصل نامه جنبش‌های جهان سوم، با ایزابل آلینده از نظر خوانندگان می‌گذرد.

سؤال - چه انگیزه‌ای شمارا به ادبیات نزد یک کرد؟

آلینده - مادرم می‌گفت لد من در لود کی همیشه مده نقل می‌درد، ام، نه دانم این تا به حد واقعیت دارد. من همیشه بعنوان روزنامه نگار نار کرده ام، از ۱.۷ سال پیش تا زدن، برای اینه چیزی را بیان نم، ابراز نم، هر چند کلمات کار کرد، ام، با زبان، برای اینه چیزی را بیان نم، ابراز نم، هر چند من شیفته مطالعه هستم، با وجود این هرگز تصور نمی‌کردم روزی کتاب بنویسم. سوال - شما گفته‌اید که نودتا زندگی شمارا به سوی نوشتن سوق داده است؟ آلینده: نه دانم اگر در شیلی می‌مانم، باز هم ذات می‌نوشتیم یا نه ؟ فذر

آلینده آنچه احساس می‌نمایم که ماعنی پاک داستان رانعل می‌کنیم، ما نویسنده‌گان آمریکای لاتین همکی با تفاوت در سایه روشن‌ها وطنیان آوایمان پاک صدا هستیم. ما برای یک خلق صحبت می‌کنیم، برای یک فاره، مایک واقعیت را نقل می‌کنیم. جهات مختلف یک واقعیت را «واقعیت مرشی و نامرشی» که از احساسات و عواطف ما، از بارسینگن درد را ورنجهایمان، از تاریخ‌مان متاثر است، چیزی که ما آنرا با خود حمل می‌کنیم می‌نماییم هم چیزی از اینها هست. داستانهایی که من می‌نویسم، زاییده تخلی نمی‌نمایند، آنها گاهی از طالب روزنامه‌ها سرجشمه می‌گیرند، گاهی از زیان مردم کوچجو بازار مایه می‌گیرند، از وایخی که خود تجربه کردند. این یک موج است (۱۹۸۰) سوال: شما یقاً طولانی دیپتاوری در شیلی را پکونه از نیابی می‌نماید؟ آلینده: زمانیکه کودتا نظمی از طمامی در شیلی بوقوع پیوست، کشور به دو جهشی متخاصم مبدل شده بود. کودتا نظمی و دیپتاوری روی حمایت یک‌پاک قفسه نسبتاً وسیع غیرنظمی حساب می‌گرد، وقتی کودتا شد، نظامیان نه تنها با حمایت وسیع از خارج روپروردند بلکه بخش وسیعی از غیرنظامیان نیز آنرا حمایت دردند. این حمایت، استهاده بعداً «با آغاز

بحران وسیع اقتصادی از نظامیان سلب گردید. مردم تامدنی هنوز فشار و اختلاف را تحمل می‌کردند ولی آنها بحران اقتصادی را که تمامی ابعاد کشور را احاطه کرده است، تحمل نمی‌کردند، بحرانی که شیلی را هرچه بیشتر فغیرتی می‌نماید، حتی گوهی از متابزان و خوش‌وسیعی از مردم را سلب اعتقاد این نیروی غیرنظمی که بوزی از نظامیان حمایت می‌گرد، امسروز فدرت مقاومت نظامیان را شدمته است. این یک جریان طولانی و تدریجی بود که امروز با قدرت و توان فراوان به پیش می‌برد.

فکر می‌نمایم که شیلی بسیار چیزها آموخت و من انتظار دارم که این درسی برای زندگی باشد. تجربه ایده دیپتاوری نشود. از آنجاییکه احزاب سیاسی در شیلی موضوع هستند، کارخانه و در سازمانهای توده‌ای انجام می‌گیرد. این عمل قدرت توده را تقویت می‌کند، چیزی که برای آینده دمودراسی بسیار پر اهمیت است (۱۹۸۰).

برای توده یک دوران بلوغ وجود دارد، بلوغی که بهای آن پرداخت آزادی، خون و درد و رنج فراوان است. بعد از این دوران دیپتاوری برای پرداخت مجدد این بها نیست.

سوال: چه موضوع را درباره رمان آینده خود انتخاب کرده‌اید؟

آلینده: زندگی یک زن، تصمیم دارم مفهوم زن بودن را نقل کنم، بعنوان زن متولد شدن، زندگی کردن و در هم شلختن تمامی درهایی که بر سر راهشان فرار داده می‌شود و می‌می‌گردیم از هر چیز درباره آموخته هایش بآ رنج بدست آمده است. قصد این نیست که یک اوراق فمینیستی (زن گرایانه) تهیه کنم عمأطه‌وریه قبله. هم قصد این نبوده است که مجموعه‌ای سیاسی بوجود بیاورم. من مخواهم فقط مفهوم زن بودن را نقل نم و بنویسم.

سوال: این زن آمریکای لاتین است یا زن شیلیانی؟

آلینده: او زن شیلیانی نیست، بلکه لاتینی است. من نام کشوار را نمی‌آورم، تا نتون در هیچیک از کتابهای از یک کشور صحبت نکردند، ام این طبق که قبلاً در بیان آن صحبت نکردیم، به علت احسان امریکای لاتینی بودند. من ۱۲ سال است که دیگر نمی‌کویم من شیلیانی هستم، زیرا احسان می‌نم دست نمی‌نمایم. ما مشترک است و اینه مشترک زن در شیلی، و نیز نهادی و با در بیزیل مشابه است. این فقط به این بستگی دارد که در قشر ممتاز متولد شده باشد، بسا امکانات فرهنگی، آموزش و پرداختی و یا بعنوان زن در بین پر لترها، کارگران دهستان و بومیان. این مهم نیست که در کدام بخش قاره متولد شده‌اید، بلکه در کدام قشر.

### مأخذ:

مجله فصلنامه جنبش‌های جهان سوم، شماره ۹۱، اکتبر ۱۹۸۶

دست بکشم، زیرا این مسئله من است و بن مربوط می‌شود همانگونه که نمی‌توانم نوشتمن درباره موقعيت زن و شما اشغال مختلف زور را داشت ما به این یا آن نحو فرمیان آن هستیم، ترک نم.

سوال: شما در کتابتان «خانه ارواح» چیز خاصی را می‌خواهید بیان کنید؟

آلینده: وقت آغاز به نوشتمن این کتاب کردم، تقدیم داشتم که درباره داستان خانواده‌ام بنویسم ولی آدم‌های دیگری هم وارد داستان می‌شدند. قدرت تخلی و ماجراها وارد این بازی می‌شدند. این طور می‌نمود که گوشی تسامی سرخین من به داستان راه می‌پايد. تمامی آن چیزی که از این کشور برایم هم بود. در پایان دیگر این داستان خصوصی مانوبود بلکه افسانه‌ای بود.

گسترده: تصور می‌نمایم که ادم‌های زیادی تصویر خود را در این کتاب پیدا می‌نمند. آدم‌هایی که احسان می‌کنند این داستان خود آنهاست. من عمدتاً این کار را در دارم، فصل نداشت قصه دیگران را بنویسم، بلکه می‌خواستم آن داستان - هاشی را نقل نم که با من بودند، از دوران زندگیم، داستان هائی از زیر

برگم، خاله‌ام..... سوال: در کتاب دوم، شما داستانی خلق نمده‌اید. در این داستان از حوادث سخن می‌رود که دیگران آنرا تجربه نمده‌اند.

آلینده: این داستان یک حادثه واقعی است که من از نظر عاطقی بسیار تحت تأثیر فرار داد. در فریه "لون کین" در ۵ نیومنی سلتیا گو، در یک معدن متrock در سال ۱۹۷۸ جسد ۱۵ دهقان را کشف کردند. نه میتوسط نظامیان کشته شده بودند. در میان آنها ۵ نفر بودند، همکنی از یک خانواده خانواده "ماریزا"، چهار پسر و پسر خانواده من در ورزشگاه این ماجرا را خواهند. این حادثه مرا بشدت متاثر کرد. زیرا این اولین باری بود که تدفین‌های گورهای مخفی در شیلی کشف می‌شد، حداقل این اولین باری بود که در افق ارعوی منعکس می‌شد.

در شیلی هزاران نفر کشته هستند که احتمالاً کشته شده‌اند ولی این بار بود که نظامیان نتوانستند این فاجعه را مخفی نگاهدارند و عملی کردید. این اولین باری بود که نظامیان به محابه کشیده شدند، بلی طبیعتاً تبرئه شدند. ولی این حادثه بر سر زبان‌ها افتاده بود و این مرا متأثر می‌کرد که زنهای ۵ سال تمام شوهرانشان را جستجو می‌کردند. من به زنان خانواده "ماریزا" می‌اندیشم و به زنان دیگر که در طبل این پنج سال در ارد و گاهها، در بیمارستانها و ساخنهای درجستجوی شوهرانشان بوده‌اند و در پایان اگر شناسی یار آنها بود جسدشان را می‌پنداشتند.

در آن نوع موضوع کشیده‌ها که در شیلی، در آرژانتین و داراگوئه (وامرکو) کشیده‌های ترازی امریکای لاتین است و من می‌خواستم این داستان را نقل نمایم. ولی نه بصورت یک گزارش مستند و یا اظهارات یک شاهد عین، بلکه بصورت یک رمان باوجود این تماشی و ماجرا آنطور که برای یک گزارش مستند صوری است دنبال کردم و بعد از آن یک حماسه ساختم.

سوال: شما گفتید که از ادبیات روسیه متأثر بوده‌اید. آیا شما تأثیر ادبیات دیگر را در کارهایتان می‌بینید؟

آلینده: من گفتم از ادبی روسیه که در دوران کودکیم مطالعه کردند، متأثر بودند. اشتیاق برای جستجوی ماجراهای حساسه‌ای بزرگ در روسیه، اشعار پاپویوندا، کتابهای نویسنده‌گان بزرگ امریکای لاتین که خوانده‌ام، تقریباً تمام آثار گارسیا مارتینز، اراده دیو و اگس لیوسا، از خوش‌آماد و بورخس سپاتو، از نویسنده‌گان خودمان. ومن نظر می‌نم که از تمامی اینها متأثر شدم. بوده‌ام، بوبیه از آلخونینتر. من حس می‌نم که برایم مشکل است بگویم کدام اینها بیشترین تأثیر را روی من داشته‌اند، زیرا یک نویسنده خود هرگز بدان آگاه نیست. این منتقدین هستند که بعد از این نشانه‌ها را می‌گذراند. وقتی کسی دست به علم می‌برد نمی‌داند که دست تحت تأثیر داده این جاذبه فرار گرفته است. می‌توانم تصور کنم که این موضوع برای نقاشان و سایر هنرمندان نیز صدق می‌کند. انسان کاری را که از عهد اش بر می‌آید می‌کند. شاید انسان مثل یک صفحه کاغذ سفیدی باشد آنده از فکرهای عالم ورد ها و خطاهای فراوان. بعد از این نوشتن همه اینها منعدم و ظاهر می‌گردند، بدون اینه مbla" اطلاع داشته باشیم که وجود دارند.

سوال: احسان می‌نماید که شما جزئی از جنبش و باوج ادبی آمریکای لاتین هستید؟

## صاحبہ پژواک با رفیق فریدون آذر نور

- \* پس از مهاجرت، رهبران فرقه به مجیزگویان بی چون و چرای "خوابهای طلایی" با قرافت تبدیل شدند.
- \* غلام یحیی دانشیان، اعضای حزب توده ایران را "مستشار" می نامید!
- \* سازمان افسری در نتیجه ندانم کاری هایی که به وسیله رابطین حزبی به آن تحمیل شد، محکوم به لو رفتن بود.

ت سال ۱۳۲۹ به علت انفعال و بیزاری از مجازه، که روح حاکم بر جامعه آذربایجان بود، یک خلاصه سیاسی غیرقابل تصویری در رازادگاه انقلاب مشروطیت ایران حکم رفتار بود. در این زمان حزب توده ایران را می دست به تجدید سازمان ایالتی آذربایجان زد که متناسبه همان اشتباہ قبلی را مرتکب شد که در سال ۱۳۲۴ به وی تحمیل شده بود و آن تشکیل سازمان ایالتی خود به نام فرقه دمکرات آذربایجان بود. یعنی زیرا ذاشن و کوچک شمردن مجدد اصول لنینی، که بطور مشخص و قاطع مخالف تقسیم حزب طبقه کارگر بر حسب تعیزات ملی است.

البته اکثر شعارها و خواستها و اعمال فرقه دمکرات، ریشهٔ خلقی داشت، شاید در شرایط تاریخی آنروز می توانست انتظارات مردم ایران را در دمکرا - تیزه کردن کشور، برآورد ۱۰۰۰ اما فرار مقتضانه رهبری آن، در حالی که ماهیّا کوش همان را با شعار "مرک هست و بازگشت نیست" کراساخته بودند، آنهم درست در لحظه‌ای که باید دست به عمل می زدند، منجر به کشت و کشتن ۲۰ هزار مردم پیکانه کردید و سیاست‌های بعدی آن، که عناصر در روزنامه‌های ارگان و رادیوی فرقه، تجزیه آذربایجان ایران و ایجاد یک آذربایجان واحد تحت رهبری با قرافت خائن را طلب می کرد، ماهیّت واقعی آن را نشان داد.

وقتی پس از یک سال حکومت و مهاجرت چندین هزار نفری به آذربایجان شوروی، فرقه تشکیلات خود را سازمان داد، رهبران آن به مجیزگویان بی - چون و چرای "خوابهای طلایی" با قرافت تبدیل شدند و دیری نذشت که رهبری آذربایجان واحد بطور آشکار و بدون ذرا می قید و شرط، جایگزین هدفهای اعلام شده قبلی کشت و مجازه برای رفع ستم می در واحد جغرافیایی ایران، به انتقام و تمنا و انتخاب "مطلوب ترین و مناسب ترین" راه رفراخی ستم، یعنی تجزیه ایران و پیوستن به خانواده شوروی تبدیل کردید.

برای مثال، در شماره ۱۸۵ روزنامه آذربایجان، ارگان مرکزی فرقه دمکرات، که در تاریخ ۱۱ شهریور ۱۳۲۸ به مناسبت سالگرد تشکیل فرقه انتشار یافت، از جمله، خوانیم: "در حال حاضر که یک قسمت از وطن ما بطور آزاد و مستقل در ساخته سوسیالیستی زندگانی سعادتمندی را می - کز راند، قسمت دیگر از طرف پیکاندان به خلق و طلت آذربایجان، یعنی حکومت اجتماعی ایران و شوینیست های فارس اشغال کردیده است...". همانطوری که خلق از فرقه انتظار دارد، فرقه نیز از دلت بزرگ شوروی، از برادر همچون خود، خلق آذربایجان شعلی، مخصوصاً از شخص پدر مهرسان و رهبر عزیز ملت واحد آذربایجان، میرجعفر با قرافت چشم انتظار دارد." من در عین حال ضروری می دانم، روی این نکته تاکید نمایم که این به اصطلاح خط مشی سیاسی که آشکارا علیه شنخت بطور امام و آنها می سردم ایران بخلور اخض، موضعکنیری می نماید، تنها محدود به دوران تسلط کیش شخصیت استالین در اتحاد شوروی نیست، نکته ای که شاید کسانی بخواهند با تمسک به آن این بی پرسنی را موجه قلعه دادند. این سیاست بعد ها نیز پس از انتقاد و مکومیت در وران پرستش شخصیت بوسیله کنکره بیست حزب کوئینیست اتحاد شوروی، مستمراً از جانب رهبران فرقه دمکرات مورد تاکید قرار گرفت و حتی در مذاکرات مربوط به وحدت نیز با برنهنگ و کستانخی هر چه تمام ترجیح می نمود.

وحدت فرمایشی و غیر اصولی فرقه با حزب، یک تاکتیک مزورانه برای خروج از ازدواج طولانی فرقه، نفوذ و استفاده از امکانات بالقوه و بالفعل حزب در فعالیت‌های سازمانی کشور و در روابط بین‌المللی آن بود و تاکتیک هیچگونه تغییری در ماهیّت آن بوجود نیامده است.

در گزارش رفیق قید رضا راد مشن که نتیجه مذاکرات حزب با رهبران فرقه دمکرات آذربایجان می باشد و در تاریخ زوشن ۱۹۵۸ مطابق با مرداد ماه

پژواک: رفیق آذربایجان، ضمن تشرک از اینکه دعوت ما را برای انجام مصاحبه پذیرفتد، خواهشمندیم مختصری در راه تاریخچه مجازاتی و خاطرات خود در حزب توده ایران توضیح دهید.

رفیق آذربایجان: هرقد ربخواهم آن را مختصر و فشرده بیان کنم، چهل و دو سال زندگی پر فراز و نشیب حزبی، در یک مصاحبه مطبوعاتی نمی‌کنجد. ولی کوشش می‌کنم تا حد امکان خواست شما را برآورده کنم. از عنوان جوانی، عشق مفرطی به میهن خود داشتم. وقایع شهریور ۱۳۲۰ و شروع جنگ جهانی دوم، دگرگونی عظیمی در جامعه ایران فراهم آورد. من تحقیق امال آرزویان خود را با آخره در حزب توده ایران پیدا کردم. ۲۸ میلادی من در راه افسران توده ای بود. بعداز کودتا آمریکایی افسران زندانی شدم. پس از خروج از زندان، سازمان افسری توییزه روزیه، ۱۹ ماه در تهران در حالت مخفی بودم، که با قیامده افسرانی که دستگیر نشده بودند، به وسیله حزب به خارج از اعزام شدند و تنها روزیه باقی‌ماند، که علت آن را در پیام خود به پلنوم چهارم - که هرگز انتشار نیافت - تشریح کرده بود. من از جمله ۱۳ نفری بودم. که به اتحاد - شوروی پناه‌نده شدم. رفاقتی شوروی نسبت به این افسران یک پرخورد ستایش آمیز مخاوف داشتم، بطوریکه ورود به هر داشتمکم را بابورس پیش از دیوار برازیل نمی‌کرد و یا زندگی و کار در هر جمهوری را به انتخاب خود آنها گذاشتند. من یازده سال منها ی یازده روز د راتحاد شوروی اقامت داشتم. علاوه بر تحصیل (اخذ درجه مهندسی از مهندسین دانشگاه) و کار در موسسات تولیدی زندگی روزمره به مثابه طی داشتمکم دیگر بود، که جامعه شوروی، اولین کشور سوسیالیستی، می توانست به کمونیستهای محنتک بیا موزد. نتیجه یازده سال درس و کار و آموزش، تحکیم اعتقادات گذشته در راه حقانیت سوسیالیسم علمی پیوی. بهمراه چند نفر از رفقاء افسردا و اطلب شرکت در مبارزات مردم و استنام، آنکلو وغیره شدیم، که به نتیجه نرسید. سرانجام جمهوری دمکراتیک خلائق الجزایر را پذیرفت. از سی نفر فارغ التحصیلان در رشته‌های مختلف فنی و پزشکی، که از اول همراهی خود را اعلام داشته بودند، فقط هفت نفر از افسران حاضر به خروج گردیدند، که در پایه ریزی صنایع نیای الجزایر، توده ای وار کنکهای کرانه‌ایی کردند، که همراه مورد توجه مقامات رهبری این کشور قرار داشت. این اشاره، تنها به منظور یادآوری ارتباط تنائی این مسئله با اجرای وظایف مربوط به همبستگی بین‌المللی است.

بلاغه‌های پس از انقلاب بهمن ۱۳۵۷، پس از چهارده سال اقامت در الجزایر، به ایران رفت و پس از پیوشر د منشأه ریزی جمهوری اسلامی، به حزب، در هفتی دهه زندگی خود، باز هم مجبور به مهاجرت کردید. عده ترین خاطرات مجازاتی من مربوط به ایران است که متناسبه تلخ ترین آنها نیز باشد: واقعه آذربایجان، شکست ۲۸ مرداد، لورفتن سازمان افسری و شکست فاجعه آمیر اخیر. البته لازمست بطور موکدی خاطرنشان سازمان که کلیه اطمینان را با توجه به مسئولیت جدی که در این رابطه دارم، در راه هر موضوعی با تکیه به مدارکی است که در صورت لزوم می توانم در اختیار روزنامه شما قرار دهم.

الف - وقایع آذربایجان: من از اید و تشکیل فرقه دمکرات آذربایجان، شاهد نزدیک عده ترین وقایع مربوط به آن بودم. هنگام تشکیل و در قیام ۲۱ آذر ۱۳۲۴، فرمانده پادگان مراغه بودم. پس از فرار و هزیمت رهبران آن و متعاقباً مهاجرت چند هزار نفری به شوروی، مسئول سازمان افسری در آذربایجان (از ۱۳۲۸ تا ۱۳۲۳) و به همین مناسبت نیز در سال‌های آخر، در تعاون تشکیلاتی با فرقه بودم.

در یک کلام باید گفت که فرقه دمکرات آذربایجان از بد و شکل آن تابه اموزد را مجموعه یکی از صفحات تاریخ تاریخ حزب توکه ایران می‌باشد . مردم آذربایجان هرگز خیانتی را که با فراز این به اصطلاح رهبران زیون بمن سنتهای انقلابی آنها وارد شده است، فراموش نخواهند کرد . عدم حضور و فراز آنها از جبهه مبارزاتی بعد از انقلاب ۲۲ بهمن ۱۳۵۷ خاطره فرار مخصوصانه و "تاریخی" سال ۱۳۲۵ آنها را تجدید می‌کند . سران فرقه، افراد دست چیز شده‌ای برای پیاده کردن همان اهداف باقراطی هستند، که کلیه اعمال و کردارشان بربایه دروغ، تهمت، افترا، پرجسب زنی و پروشه- سازی بنا نهاده شده است و جزاین هم نمی‌تواند باشد ، چرا که اهداف پلیید را جز مغایر امنیتی توان تحقیق بخشید . "پلنوم ۱۸" و جلسات فرمایشی که به نامهای "پلنوم ۱۹" و "کنفرانس ملی" "به نمایش گذاشته شد ، نمونه‌های شخصی هستند .

ب - دریاره شکست ۲۸ مرداد، که دنباله مسئله "نفت و مصدق" می‌پاشد،  
قطعنامه‌های پلنوم چهارم بسیار کویا هستند. متن این نامه رهبری حزب حتی در  
کتاب قطور نزدیک به هزار صفحه‌ای بنام "استاد و دیدگاهها" از چاپ  
و انتشار آنها خودداری کرد. اما اکثر نشریه‌های روزانه بخواهد آنها را تجدید یاد  
چاپ کند، می‌توان یک نسخه اصلی در اختیار شما گذاشت.

ج - در مورد سازمان افسری، توضیح چند نکته مهم را ضروری میدانم. من در مقدمه اشاره به فعالیت حزبی خود در رده افسران توده‌ای کردم. در واقع تشکل افسران در صفو حزب توده ایران، دو مرحله متمایز از هم دارد. مرحله یکم، از بد و تشکیل حزب تا شکست آذربایجان و کنکره دوم حزب می‌باشد. در این دوره، افسران استروکتور سازمانی مستقلی نداشتند. یعنی نه در صفو خود دارای شبکه‌های سازمانی و کمیته‌ها و سئولین انتخابی بودند و نه در داخل شبکه‌های حزبی شرکت داشتند. تشکل آنها به مثابه هرمی با پایه و سطح کسترد و ارتفاع بسیار کم و غیرمتناوب با آن بود، که در نقطه فوق نقشی تلقن فریق کامبیش قرار داشت. از طرفی رشد و توسعه سریع نهضت خود بخودی در ایران بین سالهای ۱۳۲۰ تا ۱۳۲۵ و از طرف دیگر شعار-های ترقیخواهانه حزب توده ایران در جذب افسران به صفو حزب، نقش پرجسته‌ای داشت. در این فاصله زمانی پذیرش افسران تابع مقرات و معیار خاصی نبود و حتی تا هی اظهار عدم رضایت افسری از اوضاع کشور کافی بود، که با اوتعاس درفت شود. بنابراین هیچگونه آماری از مجموع افسران جلس شده به حزب وجود ندارد و اگر رقمی بیان شود، زیاد دقیق نخواهد بود. اما آنچه که مسلم است، حزب توانسته بود بهترین و پرجسته‌ترین افسران را به صفو خود جلب نماید. پس از شکست آذربایجان، هنگامی که حزب بمه تجدید سازمانهای خود پرداخت، از فعالیت خود در ارشدست کشید، که این عمل رهبری در پلstrom چهارم بعنوان یک حرکت انحلال طلبانه مورد انتقاد قرار گرفت.

مرحله دوم، تشکیل سازمان مستقل افسری می باشد، که در درجه اول به همت رفقاء شهید سیاک، روزبه و مشیری صورت گرفته است. این سازمان در نیمه دوم سال ۱۳۲۶ تأسیس و به دلیل سرت موضع نام سازمان دانشجویان (اسران) و دانش آموزان (تنهای دارجه داران نیروی هوایی) را داشت. سازمان در وهله اول با جلب مطمئن شدن افسرانی که از مایشات لازم را پشت سر گذاشته بودند ستون فقرات، و سپس به تدربیج و برآساس ملاکهای دقیقاً سنجیده و سخت کنیه های حساب شده، به تشکیل افسران در مرز و تشظیل های حاصل پرداخت.

مدتها از موجودیت سازمان افسری می‌گذشت، ولی حزب از الحق آن به شکل‌آلات خود امتناع می‌کرد. تا اینکه سرانجام روزیه به نایابدگی از طرف سازمان و با کوشش‌ها دیگری که انجام شد (و بیان آن در وظیفه این مصاحبه نیست) سازمان افسری به حزب مطلق نزدید. از این موضوع تنها افراد بسیار محدودی از کمیته مرکزی اطلاع داشتند.

سازمان افسری در حدود ۸ سال مانند چشم و سیر حزب عمل می نمود . پس از لو رفتن این سازمان ، در جلسهای که سه نفر از باقیماندگان رهبری ن رفقا : روزبه ، چلپا و من تشکیل داده بودیم ، در این زایی دقیقی که بزر ساس کزارش رفیق روزبه به عمل آمد ، آمار سازمان افسری به این شرح بسود :

دربرخی مطبوعات و نوشه ها ، درباره وجود سازمان درجه داران ارتش  
—بقیه در صفحه ۱۳

۱۳۲۷ برای اطلاع اعضاً کمیتهٔ مرکزی حزب تودهٔ ایران ارسال گردیده است.  
از جمله چنین می‌خوانیم: «...اما همانطوری که از ذاکرات جلسه مشاوره (بین نمایندگان حزب و فرقه در شهریور ۱۳۳۶) و نامه پلنوم کمیتهٔ مرکزی فرقه دمکرات آذربایجان بمری آید، اصولاً رهبری فرقه دمکرات آذربایجان، ایران را کشوری واحد نمی‌داند تا در آن حزب واحد را ضروری بشمارد و در جلسه مشاوره شهریور ۱۳۳۶ (سپتامبر ۱۹۵۷)، از طرف هیئت نمایندگی حزب توده ایران به هیئت نمایندگی فرقه دمکرات آذربایجان سؤال داده شد که آیا «فرقه دمکرات آذربایجان، آذربایجان را جزوی از خاک ایران می‌داندیما خیر؟ هیئت نمایندگی فرقه دمکرات آذربایجان جواب داده که «فرقه دمکرات آذربایجان، آذربایجان ایران را یک کشور جدایانه و خارج از ایران نمی‌شمارد آذربایجان ایران در حال حاضر کشوری است تحت اسارت ایران».  
اطلاعیه سپس چنین نتیجه می‌کشد: «به این طریق فرقه دمکرات آذربایجان این واقعیت را که ملکتی بنام ایران وجود دارد منکراست و برای اینکه ملکتی واقعیت پوشیده باشد اصطلاح "راضی دولت ایران" را بکار می‌برد. ... این شیوه پرخورد با واقعیات بکلی نادست است احت و از لحاظ تبلیغاتی هم مردم تاثیر بسیار زیان بخش خواهد داشت. بنظر ما کشور ایران کشور واحد کثیرالدها است همانند اتحاد شوروی، چین، هند وستان؛ ... ولیک سوئیس و حکم کلی آن پایاده همان باشد که در راه این کشورها صدق می‌کند. ... (ازصفحه ۴ اطلاعیه) .

چهارمین بعده از این تاریخ است که وقتی نایابند کان پوروی موقت (رفقا<sup>ت</sup>) نهاد را داشت و اسکندری، دبیران حزب، در ریک ماوریت یکماهه به شهرهای مختلف آذربایجان شوروی که اعضای فرقه در آنجا اقامت دارند، مسافرت می‌کنند و با شرکت در جلسات حزبی، تماش نزدیک یا کادرها، اعضای فرقه و در رایگفت صد ها شکایت، واقعیات را به چشم خود می‌بینند، در برآزگشت از این ماوریت، در سند ۸ صفحه‌ای تحت عنوان "ملاحظات عمومی" که هدف آشنایی کردن اعضای کمیته مرکزی حزب توده ایران با واقعی است که در زمان فرقه در مهاجرت می‌گرد، از جمله به نکاتی اشاره می‌کنند، که عقق فاجعه را بخوبی تصویر می‌کند. در اینجا این واقعیت در نظر ارش نوشته شده است: "با وجود نفوذ فکر وحدت در صفوغ فرقه د مکرات آذربایجان، اکثر لزوم این" وحدت نه از نظر اصول لنینی مربوط به لزوم حزب واحد در ریک کشور کثیر الطه، بلکه از لحاظ تأثیکی و فایده علی آن مطرح است. افکار ناسیونالیستی در بین افراد فرقه نفوذ فراوانی دارد و دیده می‌شود که هنوز عده‌ای از رفقاء مسائل را از زاویه تنگ طی و صالح خواه آذربایجان مطرب می‌سازند و نیز اندیشه‌ای را از زاویه یک میله و مصالح خاص آذربایجان تبلیغات پردازه‌ای در رهایخت آذربایجان واحد که سابقاً در راه آن تبلیغات پردازه‌ای در رهایخت آذربایجان شده است، اکنون نیز قدرت دارد."

تصادف نیوتن که طرفداران وحدت، در مراحل اولیه بعنوان "لیکود اتور" (انحلال طلبان) بشدت و ناچارنمدانه مجازات و از فعالیتهای سازمانی به کلی طرد شدند. تازه، پس از برقراری به اصطلاح وحدت، وقتی رهبری حزب واحد تعمیم گرفت درینکی از سازمانهای ایالتی خود، در مرور مسئله بی اهمیتی از اختیارات خود استفاده نماید، غلام پیغمبیر داشتند به سینه آنها گذاشت و اینطور عنوان نموده که "فرقه دمکرات آذربایجان مستشار لازم ندارد"! ! داشتند این "تر" را مکرر در جلسات هیئت اجرایی حزب و در جلسات سازمان آذربایجان مطرح می کردند. رهبری حزب در تقدیم این عمل به درستی خاطرنشان می سازد که: "در حقیقت اطلاق کلمه مستشار به یکی از افراد حزب توده ایران، که درینکی از سازمانهای حزب مأموریت پیدا می کند" ، به معنای آنست که حزب توده ایران یک نیروی خارجی است، که قصد دارد بوسیله مستشاران خود موضعی را در کشور دیگر تصرف نماید."

در همین زمینه، درگزارش رفقاء راد منش و اسکندری، پس از اشاره به این مطلب، که می‌توان در راه مقاومت سیستم ایل رهبری فرقه، نسبت به نفوذ حزب واحد در سازمان فرقه، شواهد بسیار و نمونه‌های فراوانی ذکر نمود، از جمله گفته می‌شود: "با اینکه از طرف رهبری فرقه این فکر عنوان نی شود، ولی عملاً کلیه مجاھدات این رهبری و سیاست تشکیلاتی آنها معطوف به حفظ یک نوع خود مختاری در داخل حزب است. یعنی در واقع رفقاء رهبری فرقه، اختیارات کمیّتی ایالتی را که طبق اساسناه حزب به کمیّتی مركّزی فرقه دمکرات آذ رایجان داده شده است، با حقوق یک حزب مستقل که از بالا با حزب دیگری ائتلاف نموده است، اشتباه می‌کنند و غیرغم تذکرات مکرر به همین نحو نیز عمل مرتبطند".

## برگزاری هفدهمین کنگره سراسری سندیکاهای اتحاد شوروی

میخائل گوریاچف :

- ما از راه سوسیالیسم دور نمی شویم ، بلکه توسط دگرگونسازی توان سوسیالیسم را افزایش می دهیم .
- سندیکاهای کارگری باید به وزنه متقابله در برابر گرایشات بوروکراتیک در اقتصاد تبدیل شوند .
- دمکراسی تنها ضامن جلوگیری از تکرار اشتباهاتی است که در گذشته صورت گرفته است .

جانبه و کسرش دمکراسی سوسیالیستی است -

بعمده گیرند ، تصویب نمودکه : " شرایط جدیدی که کشور تحت آن زندگی و عمل می کند و وظایف تازمای که در مقابل ما قراردارد ، ما را وادار می سازد ، تا در راه نقش سندیکا - ها در حیات اجتماعی نیز از نو تعیق نکیم . من نقش جدید سندیکاهای را تحت شرایط دگرگون - سازی اجتماعی ، قبل از هر چیز در آن می بینم ، که آنها باید به وزنه متقابله در برابر گرایشات بوروکراتیک در اقتصاد تبدیل شوند . باید اذعان داشت ، که گرایشات یاد شده در این اواخر کسترش زیادی هم داشته اند . سندیکاهای کارگری ، باید معاشه در تنظیم بخششی اجتماعی پر نامه ها شرکت کرده و در صورت لزوم حتی پیشنهادهای بدیل خود را نیز ارائه دهند . وظیفه سندیکاهای حفاظت از حقوق قانونی و منافع انسانهای زحمتشان است و این یعنی استفاده شجاعانه از امکانات وسیع و در صورت لزوم مقاومت جدی برای تحمل تضمیمات صحیح ."

میخائل گوریاچف طی سخنرانی جالب خود بارها نگاه از نو شنیده بزرگفت و خطاب به شرکت کنندگان در کنگره ، نظرات ، پیشنهاد ها و انتقادات صریح و مشخصی را مطرح ساخت . او از جمله پیکار یاد آور شد که : " دمکراسی برای ما ضروری است ، چرا که ما به آن برای تحقق بخشیدن به تحولات رادیکال در همه عرصه های زندگی جامعه سوسیالیستی خودمان نیازمندیم . ما طرفدار اشکال نیرومند دمکراسی ، مانند : صراحت و بی هرگزی ( کلاس نوست ) ، انتقاد و انتقاد از خود هستیم . دمکراسی ، تنها ضامن جلوگیری از تکرار اشتباهاتی است ، که در گذشته صورت گرفته است ."

تمام مسائل جامعه سوسیالیستی ، مسائل مرسوط به خلق است . بنابراین ما طرفدار صراحت و بی هرگزی هستیم . این موضوع تنها باید بیک کارزار تبلیغاتی باشد ، بلکه باید به یک " سرم " ( ارزش ) اجتماعی تبدیل شود . ما طرفدار انتقاد و انتقاد از خود هستیم و این هم باید به ارزش زندگی ما بدل شود ."

میخائل گوریاچف کویی در پاسخ به کسانی که روند دگرگونسازی و گسترش دمکراسی را مغایر با نظام سوسیالیستی می پنداشت . است که عنوان می کند :

" راهی که ما برگزیده ایم ، راه صحیح است . ما از راه سوسیالیسم دور نمی شویم ، بلکه توسط دگرگونسازی ، توان نظام سوسیالیستی را افزایش می دهیم . ما از دمکراسی دور نمی شویم ، بلکه در مسیر گسترش دمکراسی در خدمت زحمتشان ، کام بر می داریم ."

میخائل گوریاچف همچنین اذعان نمود که به دلیل وجود اختلاف نظر در رکیم مركزی ، بسر مسائل مرسوط به دگرگونسازی و شیوه برشورد به مسائل ، پلنوم کمیته مركزی سه باره تحریق افتاده است . او ضمن اشاره به دشواری های مرسوط به تدارک پلنوم گفت که :

" تدارک پلنوم ژانویه ، کارد شواری بود . لازمست گفت شود که ما سه بار تاریخ بردازی پلنوم اخیر را به تحریق اند اختیم . نیز مادامی که در باره مسائل اساسی ، پاسخهای روشنی نمی یافتیم ، نمیتوانستیم این کرد هایی را برداز رکیم " تحلیل اوضاع قبل از ماه اوریل باید عیق ترمی شد و از آن آموزشها لازم گرفته می شد . از آن بهتر ، باید پیشنهاد می شد ، که چه باید کرد ، تا دگرگونسازی با ارزی بیشتر به جلو ببرد ، در نیمه راه نهاد ، اسیر چنگ نارسایی ها و مشکلات نشود و بـ مسیرهای نامشخص کشیده نشود ؟ چرا که در غیر اینصورت پلنوم اخیر ، فایده زیادی در برینمید . شت ."

میخائل گوریاچف همچنین به انتقاد از دار سندیکاهای کارگری پرداخت . او یاد آور شد ، که سندیکاهای کارگری نه تنها منافع زحمتشان را آنطور که باید و شاید نمایندگی نمی کنند ، بلکه حتی در مواردی بر سر راه نوکرایی و دگرگونسازی جامعه ، مانع ایجاد می کنند . وی افزوکـ سازمانهای کارگری باید به عرض تفکر فرماییستی ، کاغذ بازی و پارتی بازی ، با بالا بردن قدرت اما روزاتی خود ، بتوانند بر شکلات موجود فائض آیند . میخائل گوریاچف در رابطه با نقش و وظایف نوینی که سندیکاهای کارگری باید در دوران حساس کنونی - که دوران تحولات همه

در تاریخ ۲۵ فوریه ۱۹۸۷ ، هقد همین کنگره سندیکاهای سراسری کارگری اتحاد شوروی آغاز به کار گرد . از جمله مهمترین نکات ایسین گرد همی ، سخنرانی پیکاسه نیخائل گوریاچف دبیرکل حزب کمونیست اتحاد شوروی در مقابل هیئت های نمایندگی شرکت کنندگان را بود . میخائل گوریاچف ، طی سخنرانی خود ، از جمله به روند دگرگونسازی آغاز شده در اتحاد شوروی اشاره نمود و به توضیح عل و عوامل ترمز و کند کننده این روند پرداخت . او از جمله یاد آور شد که :

" ما امروز خواهان دگرگونی بنیادی در وضعیت جامعه هستیم ، نیز از آنطور که در گذشته زندگی و فعالیت کردیم ، برابر این رضایتی خش نیست . اما در صورتیکه کم تحرکی و فاکتورهای ترمز گذشته را تا به آخر پرطرف نسازیم ، نتیجه ای طاید مان نخواهد شد و این خطر همراه با قسی خواهد ماند ، که نیروهایی بتوانند کشور را داد و به طرف وضعیت رکود و خوب زمستانی سوق دهند ."

میخائل گوریاچف خاطرنشان ساخت که : " دگرگونسازی ، مورد خواهاند خود را باشند و با بی میلسی ، تبلی و بدین ابتدا کار کنند . دگرگونسازی درین حال مورد خواهاند افرادی هم نیست ، که تاکنون در واحد های تولیدی ، محله ها ، شهرها و آزمایشگاهها ، مدیریت و رهبری را به کونهای در دست گرفته بودند ، که گرسی در مالکیت ابدی آنهاست ، به همین دلیل هم به نظریات زحمتشان بی اعتمایی می کردند .

در راه کسانی هم که از جو " همه جیز آزاد است " استفاده کرده و مالکیت دولتی را به سوی استفاده برای شروت اندوزی شخصی تبدیل کرده و قوانین ما و ارزشها اخلاقی را بطور بی شرمانه لکمال می کردد ، دیگر نمی توان چیزی نکت . ریشه های مقاومت علیه دگرگونسازی و امتناع از برداشتند کامهای علی و رفتار پـ تانی و تامل را باید در اینجا جستجو کرد ."

میخائل گوریاچف ، همچنین به مالکیت دمکراسی به عنوان پشتونه و خامن برگشت ناپذیر کردن روند دگرگونسازی اشاره نمود و یاد آور شد که هنوز دشواریها زیادی در مقابل رهبری جامعه قراردارد . او خاطر نشان ساخت که تحولات سیاسی اخیر ، هنوز به گرایش مستحکمی در تکامل اقتصادی جامعه بدل نشده اند و در این زمینه ، تنها میدا حرکت مناسبی بوجود آمده است . او افزود : " سوسیالیسم یعنی نظام اجتماعی زحمتشان ."

## سخنرانی میخائیل گورباچف در گردهمایی صلح مسکو

• ما نیازمند اشکال جدید فعالیت شهروندان شوروی و تولد دواوه کسانی هستیم، که به ناحق به فراموشی سپرده شده بودند.

- ما خواهان سوسیالیسم بیشتر و به همین دلیل دمکراسی بیشتر هستیم.
- دمکراتیزه کردن، مهترین ویژگی برگشت ناپذیر کردن روندهای آغاز شده است.

این مقاله با شوق فراوان از طرف خلق مَا پذیرفته شده است.

اما برای یاد دادن به تمام شایعات و پندارهایی که در غرب نمونه‌های آن کنیستند باید تأکید کنم، که ما دکرکونسازی خود را مطابق با گرینش سوسیالیستی خود مان و بینایه تصورات خود مان از ارزش‌های اجتماعی، تحقق می‌بخشم.

ما در این رابطه، از عناصر شیوه زندگی شوروی الهام می‌گیریم. ما موقتیها و اشتیاهات خود را با هیچ میاري جز معيار سوسیالیستی نمی‌سنجدیم.

با این حال، ما مایلیم که ما را بفهمند. ما امیدواریم، که مجموعه جامعه جهانی سرانجام درک نکند، که از بهبود وضع کشور مَا هیچکس مقتصر نمی‌شود و بر عکس همه جهان از آن سود می‌برد. دکرکونسازی جامعه مَا، دعوت سوسیالیسم از هر سیستم اجتماعی دلخواه دیگری، برای یک مسابقه می‌مالعت آیز است و ما با اقدامات خود ثابت خواهیم کرد، که یک چنین مسابقاتی در خدمت پیشرفت علوم و صلح در سرا - سرگیتی است. أما برای اینکه چنین مسابقاتی بوجود آید و در اشکال متعدد خود تکامل یابد، یعنی اشکالی که در خروج ماقام بشیرت قدر بیست و یکم باشد، یک شیوه تفکر نوین ضروری است. لازم است که بر شیوه تفکر، تصورات و دکر - هایی که از تاریخ کد شده به ارت رسیده‌اند، غلبه شود.

مقاله شیوه تفکر جدید، جامعه مَا و رهبری اتحاد شوروی را از دیروز به خود مشغول نکرده است. ما در این باره تعمق زیادی کرده‌ایم. ما از خود و دیگران انتقاد کرده‌ایم؛ و پیش از آنکه واقعیات را به شکل کنونی ببینیم و به این اعتقاد برسیم، که در جهان پیغام و مقناد امروز که خود را بر لبه پرتابه می‌بینند، یک برخورد تازه به مسابیل بین المللی و شیوه‌های جدید برای حل آنها ضروری است، سوالات دشوار و سراسام آوری را برای خود مطرح ساخته‌ایم.

ما به این نتیجه رسیدیم، که باید مسابیل شخصی را دواوه مورد بررسی قرار دهیم، که در ند شده به مثابه بدیهیات خود ناپذیر جلوه می‌کردند.

بعد از هیروشیما و ناکازاکی دیگر جنگ ادامه نیافت، چرا که در آتش یک جنگ انتصیر حتم، بانیان چنین سیاستی خود نیز خاکستر خواهند شد.

پیغید صفحه ۱۰

در این رابطه نه تنها این نظر بوجود آمد، بلکه همچنین مارزمی هم برای برطرف کردن خطر هسته ای شکل گرفت.

خانهای و آغايان، رفقا!

شما در زمانی به اتحاد شوروی آمده اید که نزد ما، دکرکونسازی‌ها با سرشت اتفاقی در حال انجام یافتن است. این دکرکونسازی‌ها، برای جامعه مَا و همچنین برای سوسیالیسم و همه جهان، حائز اهمیت ستری است. فقط هندا می‌که محتوا، فهم و اهداف این تحولات درک شود، در راه سیاست بین المللی ما هم می‌توان داوری کرد. من در مقابل خلقم کامل اعلام می‌کنم: سیاست بین المللی ما در آینده بیش از پیش از سیاست داخلی و علاقه ما به آن ناشی خواهد شد، که خود را روی کار خلاق برای تکمیل کردن کشورمان متمرکز نماییم. ما درست به همین دلیل نیازمند صلح پایدار، دوستانی و ایجاد روابط بین المللی سازنده هستیم.

اغلب از این صحبت می‌شود - چیزی که امروز هم به گوش می‌رسد - که از جانب اتحاد - شوروی خطری ناشی می‌شود؛ از "تمدد" شوروی" برای صلح و آزادی سخن گفته می‌شود. در این مورد باید نفت: تحولاتی که ما در یک چنین مقیاسی آغاز کرد امیم و برگشت ناپذیر است، به همه نشان می‌دهد، که ما انسزی خود را متوجه چه سمتی کرده‌ایم، که تصمیمات ما متوجه چیزیست و برنا مهها و اهداف واقعی ما بر جه استوار است و ما توان فکری جامعه خود را برای چه نتیجه کار گرفتایم. هدف اصلی ما اینست، که توان سوسیالیسم را از این طریق افزایش دهیم، که تمام نیووهای خلقدار امور مشارکت داشته باشند. ما برای چنین امری نیازمند عملکرد کامل و آزاد هم‌مسازمان -

های اجتماعی و دولتی، همه تعاونی‌های تویید، اجتماعی اهنرمندان، اشکال جدید فعالیت شهروندان و تولد دواوه تظم کسانی هستیم، که به ناحق به فراموشی سهرده شده بودند. بطور خلاصه باید نفت که دمکراتیزه کردن همه جانبه مجموعه حیات اجتماعی ضروری است. این دمکراتیزه کردن مهترین ویژگی برگشت ناپذیر کردن روندهای آغاز شده است. ما خواهان سوسیالیسم بیشتر و بهمین دلیل دمکراسی بیشتر هستیم. ما امر انقلاب بزرگ خود را به این ترتیب به پیش می‌بریم و

خانهای و آغايان، رفقا!

ایجاد و سپس از دیگر سلاحهای هسته ای و ایزارحل آنها، فراتر از هرگونه مز معقولی، انسانها را از نظر فنی در موقعیتی قرارداده است، که نابودی خویش را تدارک ببینند. بطوط همزمان، از دیگر مسایل حاد اجتماعی و کوشش‌هایی که می‌خواهد روشایی حل کند، که از عصر حجر به ارت رسیده‌اند، چنین فاجعه‌ای را از نظر سیاسی نیز محتل می‌سازد. نظامی - گری شیوه تفکر و زندگی، حجب‌های اخلاقی را که در راه خود کشی هسته ای وجود دارند، تضییف کرده و حتی از بین می‌برد. جنگ‌جها - نی اول، مردم آن عصر را توسط آنچنان رنج و تخریب بی‌رحمانه و ماضین ضدبشری نابود کنندہ‌ای به لزمه داروید، که تا آن موقع نظیرش دیده شده بود. اما هرچقدر ره که زخمهای ناشی از آن هولناک بودند، جنگ جهانی دوم تمام گردیده‌ای آن راچند برابر شکست.

اما بعد از یک جنگ هسته ای، دیگر هیچ مصالحی وجود نخواهد داشت. هیچکس باقی نخواهد ماند که برسر میز ذاکره بنشیند. کشته نوح دوی، از توفان هسته ای به سلامت بیرون نخواهد آمد. این را منطقاً هرگز می‌فهمد. آری، مصالح به این شکل مطرح است: یا شیوه تفکر با خواسته‌های امروزین همخوانی می‌یابند و یا اینکه تدن و زندگی بر روی زمین از بین می‌رود.

در تمام مسابیل بشری و به ویژه در سیاست بین المللی، نباید حتی برای یک لحظه فراموش کرد، که تضاد بین جنگ و صلح، بین بود و نبود بشیرت، امروز بر هرچیزی غالب است. باید در این راستا کوشش نمود که این تضاد به موقع و به غم صلح حل شود.

نه تنها پیشرفت انسانی، بلکه همچنین حفظ بشیرت در گرواین است، که آیا ما در خود این نیرو و شهامت را می‌یابیم، تا خطراتی را که دنیا جدید همراه خود آورده، از سر بشد رانیم یا نه. ما معتقدیم، که زمینه آن وجود دارد که روی این مصالح حساب کنیم.

آخرین دهه، شاهد آن بود که بشیرت (ونه نیایند کان فردی آن) برای اولین بار در تاریخ خود شروع کرد خود را به شایه یک کل واحد درک نکند، رابطه فرآیکر مقابل بیش انسان، جامعه و طبیعت را بینند و نتایج وسعت فعالیتیهای مادی خود را از بابی کنند.

حاشیه نشست، دیدارها و کنکوها جالبی بین شخصیت‌های معروف اجتماعی - فرهنگی اتحاد شوروی و سایر کشورها انجام گرفت، که در نوع خود بسیار باقی بود. در رابطه با فضای دمکراتیک حاکم پرگرد همایی، همین پس که به شرکت و سخنرانی آندره ساخاروف در آن اشاره کنیم، که به تازگی به تعجیل اور اتحاد - شوروی پایان داده شده است.

نقطه اوج گرد همایی اخیر، بدون شک سخنرانی میخائل گوریاچف دبیرکل حزب کمونیست شوروی بود. این سخنرانی، که انتظای همه جهانیان را به خود محظوظ داشت، حاوی نکات بسیار مهمی در رابطه با سیاست خارجی اتحاد شوروی، صلح و خلح سلاح و شیوه تفکر نوین در مردم برخورد به مسائل داخلی و بین‌المللی بود. گوریاچف طی این سخنرانی ضمن اشاره به روند نوکرایی و دگرگوئی از اتحاد - شوروی، از اقدامات جاری در این کشور به عنوان "انقلاب می" یاد کرد. او یاد آور شد، که برخلاف تبلیغات مفترضانه‌ای که در غرب صورت می‌گیرد، روند نوکرایی کنونی در اتحاد - شوروی نه نتیجه فشار کشورهای غربی، که نتیجه شیوه تفکر نوین در رهبری اتحاد شوروی است. اور این رابطه همچنین افزود که دمکراتیزه کردن، مهمترین ضامن برگشت ناپذیری روند - های آغاز شده است. او خواهان سوسیالیسم بیشتر، از طریق دمکراسی بیشتر شد. میخائل گوریاچف، همچنین آمادگی اتحاد شوروی را برای صرفنظر کردن از سلاحهای هسته‌ای، به شرطی که کامهای مشابهی در این زمینه از طرف دیگر قدرتمندی این پرداخته شود، اعلام نمود. او شیوه تفکر جدید را برای مناسبات بین المللی نیز ضروری خواند. به دقت ناظران سیاسی، سخنرانی میخائل گوریاچف، از نظر شکل و مضمون سیاسی - فلسفی آن و شیوه برخورد به مسائل مختلف جهانی، در نوع خود بی نظیر بوده است.

متناسبه مفهای محدود پژواک، امکان درج کامل این سخنرانی جالب را از ما سلب می‌کند. با این حال ما برای اطلاع خوانندگان خود، ترجمه فشرده‌ای از این سخنرانی را در همین شماره به چاپ می‌رسانیم.

مصرف کنیم. چیزی که به بازی گذاشته شده است، خیلی پرازیش است: بقا بشریت. به همین دلیل، در نظر گرفتن فاکتور حیاتی زمان، ضرورت حیاتی نیز می‌یابد. باشد که ایده‌های این گرد همایی به تمام مناطق جهان، که در آنها این نظریه به هم نزد یک شرمند شود، که باید تفاهم متقابل را گسترش داد، برسد! باشد که کوشش‌های شما، برای رسیدن به یک جهان عاری از سلاحهای هسته‌ای و صلح آمیز برای بقای تهدن بشری، قرین بوقتی شود!

گردهمایی صلح مسکو ... نیسنده کان ناموری چون: گونتر والراف، ماسک فریش، نورمان مایلر، جیمز بالدوین، گراهام کرین، دیتر لاتمان و فرید ریش در نهضات؛ به هنرمندان و فیلمسازان معروف چون: پاول نیومون، گریکوری پک، کلودیا کاردیناله، هانا شیکولا، شرلی مک لین، مارینا ولادی، ماریا شل، سامی دیویس جونیور، کارل گوت، پیتر اوستینوف، یلوش فورمن، پتر فلاشمن، و استانلی فورمن؛ و همچنین به دانشمندان برجسته‌ای چون: بی. ال. فلد، آبرتو مالیانی، جی. ویسنر، هائینس اشتلر و جی. روبلات اشاره نمود.

همانطورکه انتظار می‌رفت، این گرد همایی بزرگ، بازتاب لازم را در مطبوعات و وسائل ارتباط جمعی کشورهای سرمایه داری نیافت و با نوعی توطئه سکوت روپو کشید؛ بطوطی که حتی برخی از دانشمندان این کشورها صریحاً اعتراض نمودند، که اکرچینین نشستی به ابتکار کابینه ریکان و در ایالات متحده آمریکا برگزار شده بود، بدون شک کراپشات همه جانبه‌ای از آن همه روزه در اختیار افکار عمومی قرار داده می‌شد و جنبال تبلیغاتی پیرامون آن به عرض می‌رسید. در این زمینه بد نیست بشه نعنه جالب اشاره کنیم:

هانا شیکولا هنرمند معروف، که از مدعاوین گرد همایی صلح مسکو بود، پس از بازیخته، در ضیافتی که از طرف کانون فیلمسازان و هنرمندان برای توزیع جوایز هنری در آلمان فدرال برگزار شده بود، شرکت نمود و پس از دریافت جایزه خود به نکام سخنرانی از جمله از اینکه متن کامل سخنرانی میخائل گوریاچف در گرد همایی صلح مسکو، در هیچیک از روزنامه‌های آلمان فدرال به چاپ نرسیده است، اپرازا ناسف نمود و یاد آور شد که متن یاد شده را همراه خود آورده و حاضر است پس از ضیافت آنرا در اختیار هر کس که علاقمند است، قرارداده.

آنچه که مدعاوین خارجی شرکت‌کننده در گرد همایی مسکو را تحت تاثیر قرارداده بود، جو دمکراتیک و آزاد حاکم براین گرد همایی بود. مدعاوین، آزادانه در مباحثات مختلف شرکت می‌نمودند. مدد و دیت زمانی برای سخنرانان اصلی گرد همایی وجود نداشت. در

نظامیان سابق، زنالهای، که بهتر از هر کسی می‌دانند، معنی سلاحهای مدرن چیست، در همه جهان شرکت دارند.

من فکر کنم، که گرد همایی شما، گام بسیار بزرگی را برای شکام جنبش اجتماعی برای یک جهانی طاری از سلاحهای هسته‌ای و برای بقا بشریت، به نطايش می‌گذرد.

زمان، به همان نسبتی که خط در ور تازه‌ای از مسابقه تسلیحاتی افزایش می‌یابد و همچنین در رابطه با خامت سریع مسائل منطقه ای و جهانی، مدد و دیت می‌شود. اجازه ندارم، این زمان کوتاه را برای آزمایشات جهت فریب یکدیگر و بدست اوردن فایده‌های یک جانبه

سخنرانی میخائل گوریاچف در...

ما این حق را برای رهبری هیچ کشور دلخواهی، می‌خواهد اتحاد شوروی، ایلات متعدد آمریکا یا هر کشوری‌گیری باشد، قائل نیستیم، که حکم مرک بشیوه را صادر کند. ما قاضی نیستیم و میلاره‌ها انسان، جنایتکارانی نیستند که مستوجب کفر باشد. درست بشه همین دلیل باید گویند هسته‌ای را نابود کرد. قدرتها هسته‌ای باید از ورای سایه هسته‌ای خود وارد یک دنیای طاری از سلاحهای هسته‌ای شوند و به این ترتیب جدا کردن سیاست از ارزشها عومنی انسانی اخلاق را پایان بخشد.

چنگ هسته‌ای، سوسیالیستها را مانند کاپیتالیستها، عادلان را مانند کاهاکاران از بین خواهد برد. آیا این وضعیت، اخلاقی است؟ ما کونیستها معتقد به که اینظبور نیست.

می‌توان گفت که ما شیوه تفکر نوین، مبنی بر از بین بدن تنافق میان پرایتیک سیاسی و ارزشها عومنی انسانی اخلاق و اتیک را، با مشقت فراوان بوجود آورده‌ایم.

ضروری است، که اعتماد را توسط تجربه هکاری، توسط آشنایی متقابل و حل مسائل مشترک، بوجود آوریم. اصولاً نادست است که مساله را به این صورت مطرح کنیم، که اول اعتقاد و سپس سایل دیگر مانند: خلح سلاح و هکاری و پروژه‌های مشترک. ما می‌کوییم توسط عمل مشترک می‌توان به اعتماد متقابل، و تحکیم و تکمیل آن رسید. راه خردمندانه ایست.

من تکرار می‌کنم، هر کس باید اول از خود شروع کند. نباید به خود رست یک شبه قاضی در مقاله تمام دنیا را گرفت، بلکه باید احتراز به دیگران را با قضاوت عینی و انتقادی در راه جامعه خود پیوند زد. فقدان این موضوع، امروز در روابط بین المللی در مقیاس زیادی احساس می‌شود.

یکی از مهمترین پیامدهای دگرگوئی از اتحاد شوروی اینست، که اعتماد در رجایمه، در حد امکان و بطور همه جانبه، تحکیم می‌شود. این موضوع، اعتقاد ما را مبنی بر این که اعتماد را می‌توان به عرصه بین المللی نیز وارد کرد، راسخ تر می‌کند.

شیوه تفکر جدید در حال حاضر راه خود را در سیاست بین المللی، با دشواری هموار می‌کند. اعتماد، با زحمت بسیار زیادی به وجود می‌آید. درست به همین دلیل است که من امکنای راسته این راسته دارم، که سرنوشت مهمترین وظیفه کنونی را نباید فقط به دست سیاست -

مداران سپرد. حفظ صلح، فقط امیر سیاستداران نیست و ما شاهد زنده آن هستیم، که چطور در این رابطه جنبشها قدرتمند اجتماعی شکل گرفته و کشتش می‌یابند. جنبشها که در آنها، دانشمندان، روشن - فکران رشته‌ای مختلف، شخصیت‌های عالیقدر مذهبي، زنان، جوانان، کودکان و حتی

سوریه، اعلام شد که تمام کروههای سلاح د رکیب و متخاوم، باید سلاحهای خود را تحویل داده و یا اینکه این منطقه را ترک کند . این دستور از طرف چریکهای کمونیست و دریزی و موتابیتون به همان نسبت از طرف افراد مسلح امل پیروی شد و بخش اعظم این نیروهای امنیتی این اقدام را مخالف اعلام این نیروهای بد و تحول اسلحه خود و تحت نظر ارتاش سوریه، غرب بیروت را تخلیه کردند . ضمن آنکه تا امروز هم محاصره ارد و کاههای فلسطینی در حومه شهر توسط اهل علیرغم قرار اولیه، بطور کامل پرداخته نشده و ارتاش سوریه هم نسبت به این اقدام جناحتاً رانه که جان صداها زن و کوکد بیکنار را تهدید می کند بی توجهی نشان می دهد .

تنها کروه سلاح مستقر در منطقه غرب بیروت، که دست به مقاومت علیه ارتاش سوریه زده است، سازمان ارتباطی و بنیادگرای "حزب الله" لبنان است، که اکثر اقدامات تنفس آفین مانند آدم ریاضی، گرانکنی ری و بمب گذاری این منطقه، به حساب آنها می باشد . این مقاومت باعث شد که نظامیان سوری دریکی از پادگانهای که حزب الله ها حاضر به تخلیه داوطلبانه آن نبودند، دست به قتل عام بزنند . در این کشاتر سفاکانه، ۲۳ نفر جان خود را از دست دادند . پس از این واقعه، ضمن اینکه رهبر بنیادگرایان حزب الله لبنان، شکل ادامه مارزه را به تصمیم خمینی، رهبر جمهوری اسلامی منوط کرد؛ رفسنجانی در نماز جمعه، ضمن ابراز تاسف از دریزی ها، از حزب الله لبنان خواست که از مقابله با "برادران سوری" خود برهیز کند . با اینحال پرسخی از رهبران حزب الله در مراسم تشییع جنازه ۲۳ مقتول پادگان "فتح الله"، برای خونخواهی و ادامه مارزه خط و نشان کشیده اند .

در عین حال از هنگام ورود ارتاش سوریه به غرب بیروت تاکنون، تعداد زیادی از اعضاء حزب کمونیست لبنان و از جمله یک پزشک، در مناطق مختلف به قتل رسیده اند . ارتاش سوریه در موضعهای رسمی خود، علت این جنایات فجیع را "سیوچی از دستورات و تحول ندادن سلاح" ذکر نموده است !

بازگشت مجدد ارتاش سوریه به منطقه غرب بیروت، پس از کشیده چهار سال، بحران و شنجه این منطقه را وارد مرحله جدیدی کرده، ولی آن را به هیچ روی تخفیف خواهد داد . آرامش نسبی کنونی، آبستن توفیان است و در نمای روشنی برای پایان یافتن قطعی روزهای مرک و خون در لبنان وجود ندارد . آیا جهان یکار دیگر شاهد جنایت هولناکی از نوع واقعه "تل زعر" خواهد شد؟ پژواک در آینده، در راه عل و انگیزه های اشغال غرب بیروت توسط ارتاش سوریه و پیامدهای احتمالی آن، به تفصیل سخن خواهد کفت .

به شماره می رود - نظران شده بود، در اصل با کمیل ارتاش خود به غرب بیروت، درست در زمانی که سازمان اهل زیر ضربات سنتیکی چریکهای حزب کمونیست و دریزی و موتابیتون مواضع خود را بی در بی از دست می داد، در عین حال که می کوشد مواضع خود و سازمان متعدد شد اهل را در این منطقه تحکیم کند، خواهان "خنثی سازی" نفوذ فلسطینی ها و حزب الله های موجود در لبنان است .

عملیات نظامی اخیراً رتش سوریه، با واکنشهای گوناگونی در داخل و خارج لبنان رسو شده است . جمایل، رئیس جمهوری مسیحی لبنان، این اقدام را غیر قانونی و دخالت در امور داخلی لبنان، جهت تضییغ دلت و مکری این کشور ناید . یاسر عرفات، رهبر سازمان آزادیبخش فلسطین، اقدام ارتاش سوریه را توطئه ای برای خاموش کردن شعله مازه خلق فلسطین در این منطقه نمید و یاد آور شد که جنبش حق طلبانه فلسطین با این تشبیثات، نابود شدن نیست . دلت اسرائیل، ضمن اینکه این اقدام ارتاش سوریه را مادامی که متوجه متهدان اسرائیل نباشد و صرفاً علیه فلسطینی ها صورت نیارد، "تهدید مستقیمی" برای خود نمی داند، در عین حال معتقد است که "سوریه از بالاتلاق لبنان بسلامت بیرون نخواهد آمد" . ولایتی، وزیر امور خارجه جمهوری اسلامی و رفق دوست، وزیر سپاه پاسداران، پلا فاصله برای تفتتو رهسپار د مشق شدند . پس از اشغال غرب بیروت توسط ارتاش

## ارتش سوریه در غرب بیروت

دریزی های خونین منطقه غربی بیروت، که طی هفته های گذشته، با محاصره ارد و گاه های آوارگان فلسطینی توسط شیعیان مسلح سازمان اهل را در نیان آن ورود گروههای مسلح و متعدد حزب کمونیست لبنان، حزب سوسیالیست ترقیخواه و چریکهای سنگی موتابیتون، برای مقابله با افراد مسلح اهل و شاگفت حلقه محاصره ارد و گاههای فلسطینی "شیلا" و "برج البراجنه"، تشدید شده و به تعصیف چشکیر مواضع سازمان اهل انجامیده بود، هفته گذشته با ورود واحد های نظامی ارتاش سوریه مشکل از ۷ هزار نفر و اشغال غرب بیروت توسط آنها، وارد مرحله جدیدی شد .

ورود سربازان سوری به منطقه غربی بیروت، ظاهرا به دعوت طرفین متخاوم و همچنین سیاستداران لبنان، برای برقراری "نظم و آرامش" در این منطقه و پایان دادن به "جنگ برادرکشی" میان افراد مسلح وابسته به اهل و کروههای مسلح سازمانهای چپ لبنان، صورت گرفته است .

دولت سوریه که از یکطرف از قدرت کیسری دواره نیروهای جنبش آزادیبخش فلسطین در بیروت - بیویه پس از دخالت چریکهای سازمانهای چپ - و از طرف دیگر به دلیل حضور فرایند "حزب الله" لبنان به نسبت بازوی نظامی رژیم خمینی در این منطقه - که در عین حال جدی ترین رقیب سازمان اهل

## بمب‌اران مناطق گردشی عراق توسط جنگنده‌های ترکیه

این حمله هوابی، سومین هجوم نظامی ترکیه علیه نیروهای جنبش مقاومت کردستان عراق بشماره می رود . هنوز از تلفات حمله هوابی اخیر اطلاع دقیقی در دست نیست . "کوزل" سخنگوی رسمی دولت ترکیه، پس از عملیات اخیر اعلام نمود، که این حمله به تلافی صورت گرفته و متوجه اینبارهای اسلحه و مهمات "حزب کاردران و دهقانان کردستان عراق" وارد وکاهها و روستاهای محل اختقاد افراد آن بوده است . او همچنین اعلام کرد که صدام حسین قبل از جریان چنین عملیاتی فرار درگرفته است .

رژیم متوجه و چند افروز صدام، به بد لیل جنگ فراسایشی و دراز مدت با جمهوری اسلامی، دیگر توان تجزیه نیروهای نظامی خود، برای سرکوب اپوزیسیون موجود در عراق - و به ویژه در منطقه کردستان این کشور - را ندارد، در سال ۱۹۸۴ با پیشنهادهای خاشانهای بسا نظامیان کودتاگر ترکیه، مسئولیت سرکوب نیروهای جنبش کردستان عراق را از خود سلب کرده و آنرا به عهده ارتاش ندادن مسلح ترکیه گذاشت .

در آن هنگام، بر طبق این معاہده، طرفین موافقت کردند، که برای سرکوب جنبش -

از مدتها پیش، شایعه تصمیم مجدد دولت ترکیه، برای کمیل داشتن وحدت های نظامی خود به درون خاک عراق، جهت سرکوب نیروهای جنبش مقاومت کردستان عراق، برای رسانهای بود . هنلایی که در ماه گذشته، کنوان اورن، رئیس جمهوری ترکیه، معافون نخست وزیر، وزیر امور خارجه و رئیس ستاد ارتاش خود را بطور ناکامی احضار کرد، برای منابع آنالیتیکی این نهاد، که این ملاقات برای برونا بریزی هجوم نظامی تازهای به قسم شطای عراق و کشناور کرد های این منطقه صورت شرفه است . این کنوان از آن جهت تقویت شد، که روزنامه - های ترکیه با آب و ناب، خبر قتل عام دریزی از رسته های مزدی ترکیه را منتشر کرده و آنرا به نیروهای مسلح "حزب کارگران و دهقانان کردستان عراق" تسبیت داده بودند . همچنین پس از ملاقات پادشاه، رهبران ترکیه حاضر به تذکر شایعه عملیات نظامی آتی در خاک عراق نشدند .

سازمان در تاریخ ۴ مارس ۱۹۸۷ خبر - کنارهها، خبر بجا ران رسته های کردشیان شمال عراق توسط ۳۰ فروند جنگنده نیروی همای ترکیه را به همه جهان خابر کردند .

## پاسخ به خوانندگان پژواک

میخانیل گوریاچف به "۰۰۰"، بی شک آنچه ده از قول مفسر شبده "تلوبینوی یوگسلاوی و پیرهیان" اتحاد یه کمونیستهای "این کشور در مورد روند نوگرانی و اصلاحات در اتحاد شوروی نقل شده است، نمی تواند چنین مفهومی بدست دهد که ما آنچه راه دیر یوگسلاوی سوسیالیسم می نامند" برای اتحاد شوروی یا هر کشور دیگر آرزو میکیم. همچنانه گذار ضعفها و نارسانیها را که اینک رهبران اتحاد شوروی در رابطه با جامعه شوروی از آنها نام می بردند، برای همچنان کشوری و از جمله آینده "کشور خود مان آرزوی کنیم" رهبران اتحاد شوروی، اینک ضمن به نقد کشیدن نارسانیها و گذبدهای جدی در جامعه شوروی، سیاستهای حال و گذشته خود، دلالت پرسوز این پیامدهای منفی را توضیح می دهند. برخی از این زمینه ها در نتیجه پیامدهای منفی آنها، در بعضی از دیگر کشورهای سوسیالیستی واز جمله یوگسلاوی اصولا وجود نداشتند. این واقعیت مسلماناف و وجود نارسانیها و استیهات مشابه یا اساسا مقاومت در این کشورها و سیاستهای داخلی و خارجی اعمال شده از طرف احزاب حاکم آنها نیست. "مجموعه" این مسائل همراه با اختلاف نظرهای جدی بر سر آنها در مقاطع مختلف تاریخی باعث ایجاد شناوهای در جنبش جهانی کمونیست شده اند. طبیعی است که به نقد کشیده شدن برخی از این مسائل که بعضا از موارد مورد اختلاف بین گردنهای مختلف جنبش جهانی کمونیستی بوده اند، حائز اهمیت جدیست. ما به رویداد های اخیر در اتحاد شوروی و بازتاب آن در دیگر کشورها از این نظر توجه می کنیم و آنچه در اختیار خوانندگانم می گذاریم، واقعیاتی هستند که عموماً مورد توجه فراز نمی گیرند. بی شک آنچه نتیجه "دوش ماست همراه با ضعفها و گذبدهای استنده در این زمینه نیازمند دید نقادانه" خوانندگان هستیم.

دست عزیز" م. ر. "نامه امان رسید از دقت نظر و توجه مشابه مطالب "پژواک" سپاسگزارم. مسائلی که در رابطه با مطلب "انعکاس جهانی گزارش میخانیل گوریاچف به پلنوم دیته" مردمی حزب کمونیست اتحاد شوروی "بدان ها اشاره کردند" پاد آوری مجدد و تذکر نکاتی چند را ضروری می سازد. دری مطلب ذکر شده در "پژواک"، صرفا به منظور جلب توجه به واکنش عای گوناگون نسبت به تحولات اخیر در اتحاد شوروی و همچنین رابطه مسائل مطروح در روند نوگرانی و دیگر گون سازی در این کشور با مسائل خاص دیگر کشورهای سوسیالیستی و احزاب کمونیستی کشورهای سرمایه داری صورت گرفت. همانطوره که خود شما نیز نوشتید اید، توجه به این و انتشهای خود زمینه است که می تواند املا تحولات اجتماعی آتش در این کشورها و احزاب را فراهم سازد. علاوه بر این به اعتقاد ما، توجه به این و انتشهای می تواند روشگر این مسئله نیز باشد که دیگر کشورهای سوسیالیستی و احزاب کمونیست کشورهای سرمایه داری، خود در مقابل مسائلی که اینک در دستور کار روند نوگرانی در جامعه و حزب کمونیست اتحاد شورویست چه وضعیت داردند. طبیعتاً پیشوای و بیان علل و انتشهای این کشورها و احزاب نسبت به آنچه که اتون در اتحاد شوروی می کرد، نیازمند برویس های لازم در این زمینه است که عدف و رسالت مقاله "مذکور نبوده" است. بی شک این مسئله استنده باید بدان ہر داشت. آنچه که ما در این رابطه انجام می دهیم، مناسب باتوان احراز و رویدادها را به دست یابی به تحلیل و توضیح جامع و همه جانبه از وقایع مولوں نمی کنیم. شهادت دفت خود رامی کنیم که اطلاعات "در رهم و غلط" در اختیار خوانندگان خود نگذاریم، اما مستحب نیستیم که "بهتر است خوانندگان، اطلاعات دلتی داشته باشد" حتی اطلاعات بدون توضیح و تحلیل همه جانبی در مورد خاص مقاله "انعکاس جهانی گزارش

دور از دسترس باقراف و عامل او، نگاه دارد. اما با مرافق ده در رأس تشکیلات حزب کمونیست آذربایجان شوروی این رئیسیت داشت، پیشنه وی را - بصورت تعاویش مسخره و حزن انگیز - به مثل می رساند و بقیه کمونیستهای را طبق اسنادی که در اختیار داشت، در اختیار پلیس ایران فرار می دهد. آن عده از دونیست های ایران نیز به آذربایجان شوروی گرخته بودند از این پیکر در امان نمی مانند و به زندانها و تبعید گاهها افتدند می شوند و بهترین آنها را نابود می کنند. بنابر نوشته حسینوف، تعقیب کمونیستهای ایران تا سالها بعد نیز ادامه می یابد. این این جنایت موحش، آتیقدر عظیم است که لرزه براند انسان میافکند. بقیه در صفحه ۱۲

## یک رمان افشاگر

سیاست رهبری جدید حزب کمونیست اتحاد شوروی بر اساس "کلاس نوست" یعنی صراحت شفاقت و اشارة بودن، پایه ریزی شده است. بر خود نقادانه وی رحم به گذشته بسیاری ساختن فردای شفاف و روشن. برای جذابیت هرچه بیشتر نویسیم "کلاس نوست" در تمام زمینه ها، پایه اساسی است. در همین رابطه، داستانها، فصه ها، اشعار، فیلم های سانسور خانه ها، خاک می خودند، انتون، در معرض قصاوی افکار عمومی فرار گرفته اند "کلاس نوست" نیروی محركه "شدو فسایی استعداد" خاگردیده است واز همین روز تاریخ - یعنی مبارزه طبقاتی - هرچه شفاقتی - مورد برسی مجدد قرار می گیرد. به یقین پی از اولین موارد نوونه و روشن این پدیده مربوط به مناسبات حزب کمونیست اتحاد شوروی و پکونگی این رابطه با جنبش چپ، کمونیستی ایران در دهه های سی و چهل میباشد. هم اکنون برخی از جنبه های آن آشکار گردیده است.

رمان تاریخی "ایده آل" نوشته عیسی حسینوف که تنها در شرایط کوتونی می تواند انتشار یابد، پرده از اسراری بسر میدارد که هر وجدان بیداری را به تعمیق و ایدارد خواننده باحیثیت تمام شاقد آن است که چلوه کمونیستهای ایرانی توسط شبکه "باقراف" که در رأس حزب کمونیست آذربایجان شوروی قرار داشته بوده است ایران لو داده می شوند و چکونه سید جعفر پیغموری رهبر فرقه "دمرات آذربایجان" ایران، به دنبال بی بردن به این مسئله، به دستور باقراف و به دست عوامل وی به قتل میرسد. این رمان، ده اخیرا در آذربایجان شوروی منتشر گردیده است (انتشارات "یازیچی" - باکو ۱۹۸۱)، گوش هایی از جنایات میر جعفر باقراف، دبیر کسل حزب کمونیست آذربایجان و فرد مورد اطمینان و اعتماد استالین و دیگر هدستانش را در حق بشویدها و بیویه نویسیتھای ایرانی تصویر می نماید. خواننده در این رمان، متوجه می شود که پیشه وی به هنگام احسان خطمه برای حزب کمونیست ایران، با این تصور که استاد و مدارک سری حزب و از جمله صورت اسامی اعضاء آن در آذربایجان در محل امنی تکه ای خواهد شد، چند مندق و دق حاوی این استاد را به آن سوی مز می فرستند. اما، استاد در آنسوی مز به دست شبکه باقراف می افتد. اونیز چند تن را به کشف رمز صورت اسامی اعضا حزب، می گارد و سپس همه آنها را به پلیس رضاخانی معرفی می کنند. پیشه وی در زندان به این امر بی می برد و به یاران خود در آذربایجان شوروی پیام می فرستد که ما را از آنجا (آذربایجان شوروی) دارند لومی دهند.

## یک رمان ...

بین گمان، هنوز نار زیاد و دشواری در پیش است تا هر گونه تاریکی تاریخی از زیر خروارها خاطرات سریع شده و یا به فراموشی سپرده شده سر برآورده اما، تردیدی نیست که حقایق واقعیتها هر روز پیش از روز پیش، آشنار گردند، در ابتداء با جنایتها و خیانتها بیشمار آن دوران، برای جنبش کوئیستی اموز ایران، فدای افراد پرسته "جنیش کوئیستی ایران" مانند نیک بین، ذره، حسایی و سلطانزاده بسیاری دیگر از کوئیستهای ایرانی له در آن زمان نکبت بار، نابود گردیدند، هنوز بسیار سنگینی است.

رمان تاریخی عیسی حسینوف اگرچه به رویداد های مشخص تاریخی اشاره دارد، اما در معروف شخص با قرافت، به تخلیات خود در جاسوس نشان دادن وی، اتفاق کرده است.

از این، یا بد انتظار داشت که گوشتهای دیگری از واقعیات آن زمان طی تابهای مستند انتشار یابد تا مردم نسبت به ابعاد فناوتی ای آن جانیان و نسبت به خیانتها شان، آگاه گردند.

**پیماران مناطق گردشین عراق توسطه** های ملی این منطقه و یا تعقیب چریکهای کرد، تا ۵ کیلومتر در رخاک یکدیگر اجازه نمود داشت باشد. البته طبق گزارشها و اصله، دامنه علیات نظامی اخیر توسط نیروی هوابی ترکیه، از حدود تعیین شده، بسی فرات رفت است.

پیماران وحشیانه مناطق گردشین عراق توسط ترکیه نشان می دهد، که مثلث سه ریسم ارتعاعی منطقه یعنی جمهوری اسلامی ایران، ترکیه و عراق، همکی جنبشها ملی و مترقب این منطقه را خار چشم و مانعی در راه رسیدن به هدفهای پلید خود می دانند. این یا آن مانور تاکتیکی، برای حفایت یا پر عکس سرکوب نیروهای اپوئیسیون در کشور همسایه - و به ویژه کرد ها -، توسط هر یک از این سه ریسم که صورت پذیرد، ذرا از سرشت عیقata ضد ملی و ضد دمکراتیک آنها نمی کاهد.

شده " ما اعلام خطر جدی را با تأکیدات خاصی به وسیله این رفیق شهید حکمت جوکه جزو اولین افراد مخصوص شده بود، به رهبری سازمان و حزب فرستادیم. اما متناسبانه آب از آب شکان نخورد. سرنخ، عباس بود، که در چند روز اول مقامتش دفاتر و دبیرخانه ها تخلیه شد، ولی خوش خیالها با دادن لقب قهرمان به عباسی، مجدد دبیرخانه ها را دایر کردند، که جریانات بعدی را همه می دانند.

تاریخچه سازمان افسری افتخار آمیز و لو رفتن آن فاجعه آمیز است. در تاریخ نهضت کارکری جهان چنین سازمانی با آن کیفیت و موقعیت تا کنون به وجود نیاده است. سرلشکر باتنا تقیچ رئیس ستاد ارتش وقت، از این کیفیت در جمع افسران ارتش صحبت می کرده است، اظهار می دارد که " به عرض اعلیحضرت همایونی رساندم که متناسبانه همه این افسران کلها را سرسبد ارتش ایران بودند. اعلیحضرت فرمودند پس این ۰۰۰ معلم چی بودند؟" در را ره شکست حزب بعد از انقلاب، اولین بار و بعد ها بطور فعل تسری از طرف اعضا کیتیه مرکزی که بعد ها به رفاقتی سکانه مشهور شدند، پرسی و تحلیلهای دقیقی به عمل آمده است. البته پرخی خاطرات جدا از این پرسی ها وجود دارد، که برای جلوگیری از اطالة کلام آنها را به آینده موكول می کنم.

(دبیله این مصاحبه در شماره آینده پژواک درج خواهد شد)

شوری و ایالات متحده" امریکا در پنج سال آینده، عمه" موشکهای میان برد خود را در طول این مدت، شمار موشکهای از این نوع در بخش آسیای شوری به حد موشك با کلاهکهای اتمی کاهش خواهد یافت. اما، با این شرط که ایالات متحده، در محدوده "کشور خود به همین تعداد، دارای موشکهای میان برد با کلاهکهای اتمی باشد.

به محض اینه قراردادی در مورد از میان برد موشکهای میان برد امریکا و شوروی منعقد گردد، شوروی موشکهای تاکتیکی با برد بیشتر خود را از آلمان دمکراتیک و چکسلواکی که همین پاسخی در مقابل استقرار موشکهای پرشینگ ۲ و موشکهای بالدار را پهپای غربی، در آنجا قرارداده بود، با توافق حکومت های این کشورها، بیرون خواهد برد. ما، آماده ایم که در مورد دیگر موشکهای تاکتیکی، هرچه سریع تر برای داشت یا نایابی کامل آنها، به مذکوره بنشینیم.

کوچک چاف تأکید کرد که ما، برای "رهایی کامل اروپا از تسليحات هسته ای" پیشنهاد هایمان را در مذاکرات ژنو، به امریکا ارائه می دهیم. تاکنون، بیش از یک دار، به ما اطمینان داده اند که اگر شوروی "مسئله موشکهای میان برد" را از مجموعه مذاکرات و توافقهای ریکایویک، جدا نماید، دشواری ای برای از میان برد این موضع کشکها در اروپا، وجود خواهد داشت. اکنون دولت امریکا، این امکان را یافته است که در عمل توافقهای مورد نظر خویش را، اثبات نماید، این انتظار اروپاییها و خلقهای دینگر قاره هاست. این را "حال و آینده" از ما می طلبم.

اتحاد شوری بار دیگر اعلام می کند که خواهان حل مشکل خلیج سلاجم هسته ای با تهمام سختیها و موانع صنوعی در برابر آن، می باشد. تفکر جدید، به معنای برخورداری این توان است که به خواست عموم مردم اروپا و تمام دنیا، کوش فرا دهیم.

و کاهی از بین برد نیست اعضای آن به وسیله این یا آن فرد صحبت می شود که صرفا از اباده اطاعت ذهنی بوده و فاقد هرگونه صحت و اعتبار می باشد. در را لور فرقن سازمان افسری، معمولا عالی و خیانت او را برجسته. و عطت اصلی قلعه داد می کنند. حتی وقتی ما وارد شوروی شدیم، رفیق بقاراطی عضو کیتیه مرکزی که به نهایت دینگری رهبری حزب در رهایی از جریان این بود که سازمان افسری در نتیجه ندامن کاری هایی که عدتا بوسیله رابطین حزبی، بخصوص در آستانه و بعد از کودتای ۲۸ مرداد به آن تحمل شد، محاکم به لو رفتن بود و متنه قرعه به نام عالی اصابت کرد.

ما اعضا کیتیه زندان فلک الانفالک به علت آشنازی نزدیکی که با افسران رکن دوم آنچه داشتیم، در جریان دقیق برناههای رکن دوم به منظور ضریبه زدن به سازمان افسری قرار گرفتیم. رکن دوم که دیگر وجود سازمان افسران توده ای در را پیش مدل شده بود، در آن زمان فعالیتهای خود را در چهیت کشف یک یا چند نفری که در ضمیمه آنها تردیدی نباشد، متوجه نموده بود. آنها حتی ما را در جریان وجود جاسوسی ذاشتند، که توانسته بودند خود را تا پله پایین تراز کیتیه مرکزی (عنین عبارت آنهاست) برساند. به علاوه در برابر جویی هایی که از ما می کردند، فرماده لشکر خرم آباد صریحا به من اظهار داشت "ما دنبال فقط یک نفر می گردیم که به عنوان سرتخ از آن استقا - ده کنیم و اگر این فرد امروز پیدا شود، فردا همکی از زندان آزاد خواهد

## گامی دیگر در راه حفظ صلح

میخانیل گوریاچف، چند ماه پس از بیمه بن بست رسیدن مذکورات ریکایویک، روز یکشنبه اول ماه مارس ۱۹۷۸، پیشنهاد جدید رهبری شوروی را در مورد از میان برد موشکهای میان برد اعلام نمود. در ریکایویک پیشنهادهای مخصوصی در مورد سلاحهای تهاجمی و استراتیک موشکهای میان برد، تسليحات قذایی آزمایشی های هسته ای، مطرح گردیدند. توافق علی در این موارد، بد رستی به معنای دفتر شدن "جنگ هسته ای" است. اما، در همان هنگام، امریکا با پاکشایر بر سر مسئله "جنگ ستارگان" و "نبود اراده برای چشم پوشی از پرتری نظامی - صنعتی"، بوبیزه در فضای کیهان، توافقهای بدست آمده را به بن بست کشاند. در حقیقت نیروهایی که تحت تاثیر شیوه تغیر ناشی از پرتری هسته ای می باشند، مانع این گردیدند که توافقهای ریکایویک به نتیجه بیانجامد. یکی از این موارد توافقها، از میان برد موشکهای میان برد در درسارة، اروپا بود. لانچمندر است که میخانیل گوریاچف، تبلیغات دولت آمریکا را، مبنی بر اینکه اتحاد شوروی، تنها با تصویب مجمعه "پیشنهادات در ریکایویک موافق بوده و نه در موارد جد اگانه" آن، نادرست خوانده و می گوید: "در حقیقت مذاکرات به سبب منافع خود خواهانه" امریکا به شکست انجامید. پیشنهاد جدید شوروی به شرح زیر است:

مسئله موشکهای میان برد در اروپا را، از مجموعه توافقها جدا کرده و در این مورد، سوهرچه سریعتر - فرادراد و پیزه ای، اتحاد گردد.

برای یک چنین گامی، نه تنها زمینه های کامل، بلکه بر اساس فاکتها، توافق انجام گرفته وجود دارد. در ریکایویک توافق شد که اتحاد

## مصالحه پژواک با ...

پا نشها زندگی کنند و پا در نزد خانواده شان بهبود بزند، به حکم قوانین اسلامی باید فرزند اشان را تحويل خانواده پدری بد هند.

روجیه شهید دادن و شهید پرستی همچنان در مرکز تبلیغات رژیم قرار دارد، بر این اساس با ارزش ترین زنان، آنان هستند که با وجود دادن یک شهید از این ناتوانی رنج می بزند که نمی توانند پسران دیگری به اسلام تقدیم و پیروی اسلام را نهمن کنند.

زنان حتی اجازه سوگواری برای عزیز از دست رفته اشان را ندارند و با بد افتخار کنند که خداوند هدیه شان را پذیرفته و از خانواده او یک نفر شهید شده است.

نشاهای روحی مادران در مندی که چشم پر از دست دادن خود هستند، مادران سیاه پوش و دادخواری که شمره وجود شان را در جهان می باشند از دست داده اند، زنان آواره و دردی که شوهر اشان را در جنگ در بیان شهرها از دست داده اند و یک کودکان خود دنیا پناهگاهی این ولجه نانی می گردند، زنان شهدا که برای گذران زندگی خود همسری مردی چند همسره را می پذیرند و با حق در موادی ناگزیر به گذشت و تن فروشی می شوند، همه و همه کوششانی از "مواهب ویرات" تحمل شده به زنان کشورمان است.

گردید.

مقامات آلمانی اگر چه بطور رسمی درخواست معدتر خواهی سران جمهوری اسلامی را اجابت نمی کنند، اما برای حفظ مناسبات اقتصادی و تجاری کنسولهای آلمانی با دولت جمهوری اسلامی بارها و بارها از "چریخه دار شدن احساسات مذهبی طلت ایران" ابراز تأسف کرده اند.

نیروها و شخصیتی های متفرق آلمان و همچنین سازمانهای متفرق ایرانی ضمن تقبیح نوع برخورد دولت آلمان دست به افساگری طیه اندامات. ضد انسانی رژیم خمینی و نقش حقوق بشر در ایران زدند.

جنگ از دست داده اند تشویق (ناظار) به ازدواج با معلولین جنگی می شوند. از این راه از بار تقلیل هزینه کامل زندگی طرفین آزاد می گردد. در صورتی که زن بیوه ای به این گونه "تشویقها" تن شده، به او برجسب زن فاسد زده می شود و در موادی، حتی جیوه "در نظر گرفته شده" برای پیک چنین زنی، له سیار هم ناچیز است، قطعی می گردد.

پیک دیگر از به اصطلاح راصحلهای رژیم برای زنان بیوه و بقول آنان برای "جلوگیری از فحشا" و "فساد" "صیغه هایی چند ساعتی" چند روزه و یا چند ماهه است و در بسیاری از شهرها برای سپری شدن مراحل قانونی آن و آشنایی طرفین با یکدیگر "خانه هائی" دایر درد ماند.

در حال حاضر سران رژیم در حال تدوین برنامه ای هستند تا تعدادی از زنان شهدا را به سوریه بفرستند تا در آنجا بصیغه "مردان شیعه" درآیند.

ما می دانیم هستند زنانی که با وجود تمام این فشارها و بیداد کریمی در مقابل افکار قبور وسطای و غب مانده" روحانیون ایستادگی شان دادند و تن به هیچکی از این به اصطلاح راه حل های رژیم ندادند. نگرانی بخاطر از دست دادن فرزند، مرگ تدریجی برای زنان است. زنان شهدا و زنان بیوه چهاد و باره ازدواج

بیفتند، به حضور مستقیم زنان در جبهه ها تأثید کرد و گفت که زنان باید در جبهه ها بزندند. در حرفیت این برآبری حقوق بین زن و مرد مورد نظر حرام جمهوری اسلامی، را تنهایه را داشته شدن در جبهه و جنگیدن برای هدفی پسوجو پیهودی می تواند بد زیرا خارج از جبهه ها، زنان هم پن افضل جنس صعیف محسوب می شوند.

با فرمان خمینی مبنی بر بسیج زنان برای شرکت در جبهه ها و تشکیل گروه های از قبل مد افعین در بیان، گروه های کنی کربلا و پشتیبانان کربلا و ... موج تازه ای از فعالیت های تبلیغی و تهییجی برای کشاندن مستقیم زنان به مردان جنگ آغاز گشت. پیک از جدیدترین فعالیت های تبلیغاتی رژیم برای پسیج هرچه بشتر زنان در کم مستقیم و غیر مستقیم به جنگ در شکل تئاتر های خیابانی است:

زنانی با راپیت کامل حجاب سوار بر کامیو - نهای ارتشی در خیابان ها مبنی بر ادامه جنگ و مدن دادن شماره هایی مبنی بر ادامه جنگ و دفاع از خمینی تظاهر به بوختن لباس و پیام پختن غذا برای سربازان جبهه می کنند. زنانی که با وجود تمام این تبلیغات مسوم هنوز راهی جبهه ها نشده اند بطريق دیگری از "مواهب ویرات" جنگ "بهره مند و پر خود را می شوند.

بطور مثال: زنان جوانی که شوهر خود را در

### اطلاعیه مطبوعاتی

"جامعه دفاع از حقوق بشر در ایران"

غم اندر است که می باید به اجبار بین می راد و تلویزیون غرب آلمان، بخطاط منافق خود، چاپلوسانه از "مرد همه هیئت شده" ایران "عذر" خواهی می کنند.

مردم ایران، "حته" خود را توهین شده، احساس س نمی کنند. آنها، امروز نیز با علاقه بسیار طنزها و پسرهایی حافظ، خیام و عبید زلانی را که سو" استفاده کنند نان از نیست روحانیت را به باد تسرخ گرفتند، می خوانند.

مردم ایران، "صاحب ذوق و قریحه اند. تنهای خمینی، رهبر سیاسی ای ایران از ای این مساله ناراحت است و مشخصاً "از عکس العمل آلمان فدرال که ناشی از مناسبات اقتصادی تجاری است، بهره دیری می کند. جا داشت که با همین لحن، بد لیل ارسال و سایل جنگی به ایران و عراق، از مردم ایران عذرخواهی می شد.

آنها، در رابطه با این واقعیت که درسه هفتة اخیر، چهارده هزار نفر غیر نظامی در ایران قرق ای، جنگ شدند، می باشند که این دلیل که هم اکنون نیز یک کشت حامل و سایل نظا می بسیار ایران در راه است، معدتر خواهی می گردد. درست می بیند که آنها برای یکبار، تا سفید

را به سبب اینکه شاهد بی عمل ترور در ایران هستند، بیان می داشتند.

از مردم هنوز هم سو" استفاده می شود.

احکام مرد، بنام مردم اجرا می شوند.

"جامعه دفاع از حقوق بشر در ایران"

برای اشتراک پژواک، بهای آنرا به حساب بانکی ما و ایز کنید و رسید بانکی آنرا برای مابغرنستید.

۲۰ مارک آلمان فدرال ماهه اشتراک: یکساله معادل ۴ مارک آلمان فدرال

9955903000  
Berliner Bank  
Aznavian

شانی مسا :  
نشریه خبری - به کوشش توده ایهای مبارز در بیان غربی  
POSTFACH 470207

1 BERLIN 47

بهای معادل ۱/۵ مارک آلمان فدرال

6. MAR • 87

پژواک  
Pejvak